

1 листопада	2 листопада	3 листопада	4 листопада	5 листопада	6 листопада	7 листопада
ВНОЧІ +1°	ВНОЧІ +9°	ВНОЧІ +5°	ВНОЧІ +8°	ВНОЧІ +9°	ВНОЧІ +6°	ВНОЧІ +2°
ВДЕНЬ +12°	ВДЕНЬ +16°	ВДЕНЬ +12°	ВДЕНЬ +15°	ВДЕНЬ +18°	ВДЕНЬ +9°	ВДЕНЬ +7°



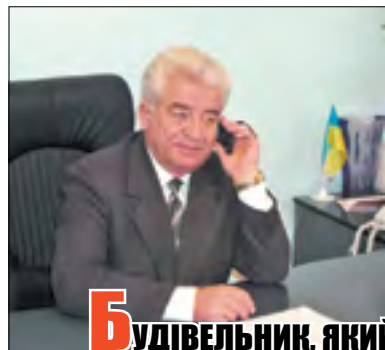
БУКОВИНА ОБРАЛА

4 стор.



ПІВСТОРІЧЧЯ – У ПОХОДАХ

8-9 стор.



БУДІВЕЛЬНИК, ЯКИЙ
ЗБУДУВАВ... ЩАСТЯ

15 стор.

Буковинці можуть залишитися без питної води



Дністру загрожує екологічна катастрофа. Бомба уповільненої дії здатна спрацювати будь-якої миті

7 стор.



Маленька Соломійка Маковійчук потребує Вашої допомоги!
У десятимісячної дівчинки страшний діагноз – гідронефроз 4 ступеня. Щоби зберегти життя дитини, потрібні гроші. Тож усі небайдужі можуть перерахувати кошти за рахунком: «Приват банк»
29244825509100
МФО
305299 ОКПО
14360570

ТОВАРИСТВО З ОБМЕЖЕНОЮ
ВІДПОВІДАЛЬНІСТЮ

ТРІНІТІ

- торгове обладнання
- комп'ютери
- ліцензійні програми
- автоматизація бізнес процесів

вул. Руська, 41.
(0372) 906 609
(099) 45 11 114

ІНТЕРНЕТ-
ДОВІДНИК
ПІДПРИЄМСТВ
ОРГАНІЗАЦІЙ
ТА УСТАНОВ

м. Чернівці
та Чернівецької області

www.cv.goldenpages.ua

або просто наберіть в пошуку:
ЗОЛОТІ СТОРІНКИ Чернівці

абзац новин

Міськвиконком установив вартість **сніданків для учнів молодших класів і пільгових категорій у ЗНЗ Чернівців**. Отже, 2013-го року вартість гарячого сніданку для учнів 1-4 класів з урахуванням націнки коштуватиме 5 грн, обід для дітей-сиріт, дітей, позбавлених батьківського піклування і дітей із малозабезпечених сімей – 10 грн.

На Буковині очікують на рекордний вал зернових. Незважаючи на складні погодні умови, вже зібрано зернових і зернобобових культур 137,7 тис. га та намолочено 617,8 тис. тонн. Загалом нині в області очікується рекордний вал зернових на рівні 611 – 615 тис. тонн. Найбільша врожайність – у Сокирянському, Кельменецькому, Кіцманському та Заставнівському районах.

Орендна плата за земельні паї **зростає**. Цього року за гектар паю його власник отримував у середньому 650 грн. Це на 237 грн. більше, ніж торік, – повідомив начальник головного управління агропромислового розвитку облдержадміністрації Микола ОЛЕКСЮК. За його словами, нині в області виплачено орендну плату за земельні паї на суму 75,2 млн. грн., що становить 115% від суми укладених договорів. Загалом же орендна плата по області зростає до 84 млн. гривень. У результаті власник паю за оренду отримає майже 700 гривень.

Четверо чернівецьких школярів вибороли призові місця на Всеукраїнському конкурсі учнів і студентів «Мирний космос», фінал якого відбувся в Києві. Конкурс був присвячений 55-й річниці початку Космічної ери. Розгрідалося понад 300 наукових робіт з 21 регіону України, присвячених семи напрямкам космічної діяльності. До фіналу вийшли 29 учасників з одинадцяти областей України. Серед них і вихованці міського центру Українського молодіжного аерокосмічного об'єднання «Сузір'я» при КЮТ «Кварц».

Одноразову допомогу отримає **93 буковинці** для організації власної підприємницької діяльності від початку цього року. За інформацією обласного центру зайнятості, з Фонду загальнообов'язкового державного соціального страхування України на випадок безробіття на цю соціальну послугу використано 802,5 тис. грн. Серед тих, хто став підприємцем, жінки складають 34,4%, особи віком до 35 років – 59,1%, мешканці сільської місцевості – 41,9%.

Духовий оркестр 300-го механізованого полку поки що не гратиме у парку ім. Шевченка у Чернівцях. Причина у стрімкому похолоданні та короткому світловому дні. Як тільки дозволить температура повітря, концерти обіцяють відновити.

У «Вернісажі» позавчора відкрилася творча виставка польської художниці **Івонни Вільк**. На ній можна буде побачити також твори викладачів і студентів Академії мистецтв м. Катовіце і молодіжного осередку культури м. Домброва Гурніча Катовицького воєводства (Польща). Виставка триватиме до 18 листопада.

Ігор Сурла – єдиний в Україні майстер спорту з усіх стаярських дистанцій. Йому підкоряються не тільки 1500, 3000, 5000, 10000 метрів, а й навіть марафон (42 км 195 м). На початку цього тижня Ігор відсвяткував день народження. До слова, він є першим тренером плеємінців Марини Царик, яка неодноразово вигравала Чемпіонат України у своїй віковій групі на середніх дистанціях та в кросі.

фотофакт

Чернівецький військкомат навчав учителів



Рекламно-агітаційній роботі щодо вибору кандидатів на військову службу за контрактом навчили наших педагогів. А ще, за словами військового комісара підполковника Юрія В'юна, – узгоджували заходи

з підготовки молоді до служби у Збройних силах України та проведення приписки юнаків 1996 року народження до призовної дільниці комісаріату.

Вл.інф.

Українців перерахують 2013-го

Кабмін України переніс термін проведення Всеукраїнського перепису населення з 2012 на 2013 рік. Це пов'язано з обмеженістю протягом 2008-2012 років асигнувань загального фонду державного бюджету. Підготовка Всеукраїнського перепису населення профінансована лише на 41,4%.

Нагадаємо, що раніше Кабмін планував Всеукраїнський перепис населення на 2011 рік. Згодом він був перенесений на грудень 2012 року. Перший і поки останній перепис у незалежній Україні було проведено в 2001 році, згідно з яким чисельність населення України становила майже 48,5 млн. осіб. До цього українців переписували ще 1989 року. Тоді в Українській РСР проживало 51,7 млн. осіб.

Валютні обмінники заборонять?

Експерти й банкіри виступають за те, щоб міняти валюту могли виключно банки, – повідомляє УНІАН. «На мою думку, обмінники набагато важче контролювати. Натомість, у банків є відповідальність перед клієнтами, гарантії. Більше того, невеликі обмінники намагаються заробити якомога більше на різниці курсів», – вважає виконавчий директор Міжнародного фонду Блейзера Олег УСТЕНКО.

За словами директора Бюро економічних

і соціальних технологій Валерія ГЛАДКОГО, обмінні пункти поширені тільки в Україні, тоді як на Заході їхня кількість обмежена. На думку старшого радника «Альфа-банку» (Україна) Романа ШПЕКА, скасування обмінних пунктів сприятиме дедоларизації української економіки.

У вересні поточного року чиста покупка населенням валюти склала \$1,8 млрд, що у 2,5 рази більше, ніж у серпні, коли громадяни придбали \$722,8 млн.

погляд політолога виборчі сюрпризи

Парламентські вибори 2012 в Україні відбулися. Цілком прогнозовано Партія регіонів посіла перше місце. Вона доклала значних зусиль, щобі саме так і сталося.

Проте вибори не обійшлися і без сюрпризів. Найважливіший з них – помітне зростання популярності ідеологічних партій. Несподівано високий для багатьох оглядачів відсоток голосів набрало Всеукраїнське об'єднання «Свобода», причому, навіть у тих регіонах, де виборці за цю політичну силу традиційно не голосували. З чим це пов'язане? Насамперед, із наступальною риторикою самої «Свободи», яка чітко акцентувала: пріоритетними для неї є українські національні цінності.

А далі починають діяти чинники, зі «Свободою» майже не пов'язані. Національно-свідомий електорат, який раніше підтримував «Нашу Україну», цілком розчарувався у ній. Поява Ющенка на телеекранах під час виборчої кампанії остаточно відштовхнула від «нашоукраїнців» навіть тих, хто відчував сентимент до Помаранчевої революції. Віктор Андрійович ще раз продемонстрував, що перебуває в зовсім іншому світі, ніж ми, гірший. «Свобода» ж говорить зрозумілою мовою, закликаючи людей до конкретних дій. Тому за неї проголосувала частина тих, хто раніше вважав цю партію занадто радикальною.

Віддали свої голоси за «Свободу» і деякі з тих, що на минулих виборах голосували за Партію регіонів, але тех розчарувалися в ній. Серед нових симпатиків «Свободи» вистачає й тих російськомовних, кого не відштовхув риторика на адресу насильницької русифікації українців та московських спроб відродити Російську імперію.

Комуністи ж дещо розширили свою електоральну базу за рахунок людей середнього віку та частини молоді, орієнтованих на Росію, які «регіоналам» теж уже не вірять. До того ж компартія вперше дуже грамотно провела виборчу кампанію, не пошкодувавши грошей на справжніх професіоналів. Недарма «регіонали» дозволили своїм союзникам-комуністам покерувати митницею – «баболо» там крутиться солідне. На ведення виборчої кампанії саме й вистачило.

І комуністи, і «свободівці» в новому складі Верховної Ради матимуть змогу використовувати парламентську трибуну для дискусій на ідеологічні теми. Але більш обізнані у хитросплетеннях сучасної української політики все ж побачать за подібними дискусіями їхню справжню суть: переділ уже поділеного.

Ще одним сюрпризом нинішніх виборів є досить велика кількість самовисуванців серед мажоритарників. Натлі суспільної потреби в ідеологічно забарвлених політичних силах несподівано значним виявилось число народних обранців, які не акцентували на ідейних пріоритетах. З часом у парламенті все стане на свої місця. «Тушок» там не бракуватиме.

Наразі можна констатувати: в новому складі Верховної Ради існуватиме дієва опозиція, що дозволить сподіватися на збереження хоча б залишків української демократії. Повного «одобрямсу» влади, попри великі адміністративні зусилля й фінансові витрати, не вийшло.

Ігор БУРКУТ

Відповідальність за тих, кого ми приручили

Доки влада Чернівців планує в далеко-неосяжному – за гзадуваними мільйонами гривень – майбутньому звести міський притулок для тварин, чернівчани рятуються від нашествия бездомних собак і котів самотужки. Буває, що у боротьбі за виживання «розумні» просто нищать «братів менших» – отруюють, відстрілюють, топлять, вбивають палицями й битами. Та, на щастя, нерідко самопорятунком homo sapiens збігається з порятунком бідних покинутих тварин від голодної, холодної, а то й жорстокої смерті. Бо хтозна, може, людству це там, на Небесах, зарахується...

Кожний викинутий і покинутий має свою історію

Понад два десятки собак і шістьох котів утримує й годувє родина чернівчанки Любомири. Не мучить їх у тісній квартирі і не дратує сусідів: тваринки живуть на просторій території, яку пані Любомира орендувала і тепер утримує лише задля цих істот. Більше того, родина не ходить вулицями і не збирає бездоглядних тварин – ті з'являються якось самі по собі. Це або побиті й закритавлені вітками від двоногих нападників, або просто підкинуті під

огорожу колишньої торгової точки безтурботними відпочивальниками – поручілісі ставок. Одне слово, кожна тваринка має свою історію та ім'я.

– Цигана мама просто врятувала від загибелі підліпчиними донька орендарки Лілія. – Він прибіг побитий, зі зламаною лапою, наляканий... Боявся, що й тут битимуть, але в паніці не зорієтувався, куди втікати далі. Мама прийняла, підлікувала, годувє тепер. А Мушку підкинули в картонній коробці разом з цуценям – ну що було з

нею робити... Взяли й її. Підкинули й великого пса білізівської породи. Було трохи лячно: великий м'язистий пєс загрозливого вигляду, неприязна морда. Але й він виявився нещасним сторінням, яке відгукнулося на доброту і шмат їжі... Тепер це наш Тосік, з мордою стаффорда.

Беруть тваринок одиниці, а викидають – десятки

Більше двох років підкидають родині котів і собак. Аби якось контролювати ситуацію, Любомира власним коштом обгородила для собак вольтєр, розділила окремо «хлопчиків» і «дівчаток». Спосіб виявився дієвим, лише маленька Мушка примудрялася пролазити в дірочки і знаходити друзів, в результаті знову народила двох цуценят.

Утримання такої кількості тварин обходиться Любомирі в тисячу гривень щомісяця. Щодня пані Любомира готує для підліпчиних три відріжки – це б буханок хліба і ковбасний корн. Ліля шукає підтримки співчутихих до тварин людей



Дітей лікуватимуть як у Європі



Відкриття нового хірургічного корпусу міської дитячої лікарні чекали понад 6 років. Нарешті маленьких буковинців оперуватимуть у відділенні, побудованому за європейськими стандартами.

Тут є все: від санвузлів у кожній палаті до новітнього обладнання. Загальна площа хірургічного корпусу – понад 10 тис. квадратних метрів – розрахована на 150 ліжко-місць. Допомогу дітям різного віку, вагітним жінкам і породіллям не лише з Чернівців, а й області надаватимуть понад 400 осіб персоналу.

За словами **Ігоря ШКРОБАНЦЯ, начальника Головного управління охорони здоров'я Чернівецької ОДА**, хірургія – це



Самвидавну збірку віршів презентують сьогодні

Книгу власних віршів автор змакетував удома, зверстав та надрукував на власному принтері. Тож 1 листопада у «Literature Safe» Денис Боднар презентує збірку поезій «Зсердини і ззовні», яку писав протягом 3-х років. Тираж книги скромний – 100 примірників. Та, як для самвидаву, доволі потужний. Самвидавівці 50-60-х років можуть тільки позаздрити такій техніці.

Юрій поет запропонує охочим придбати свій витвір за скромну ціну. Бо, як він наголошує, представлятиме свою творчість, а не зароблятиме.



через інтернет: іноді зголошуються і допомагають кормом. Одна знайома щодня приносить харчові відходи.

Намагалися привернути увагу до проблем бездомних тварин і громадсько активність – родина є постійним учасником акцій міської організації захисників тварин «Небудь байдужим». Разом з активістами організації прилаштовують мильх цуценят і кошенят у добрі руки. Але беруть тварин одиниці, а викидають – десятки. Ліля не раз бачила, як біля їхнього кіоску пригальново-

найскладніша галузь медицини, яка потребує високотехнологічного сучасного обладнання. Тому для нового корпусу закуплена новітня апаратура, серед якої й апарати, що створюють внутрішньочеревні умови для виходжування недоношених діток, надсучасна лапараскопічна стійка, яка дозволяє робити малотравматичні та малокровні операції, сучасне рентгенологічне обладнання, за допомоги якого обстеження можна зробити просто в операційній, тощо.

– З відкриттям нового корпусу змінилися умови перебування пацієнтів, операційні тут більші, світліші, кардинально краще обладнані, – зазначає **Микола ХОМА лікар-хірург дитячого хірургічного відділення**. – Адже старій лікарні вже більше ста років. Кожний медичний прилад під'єднується до живлення, постачаються гази, вакуум, кисень тощо. Все це все робиться за допомоги шлангів і дротів. Відтепер, завдяки новому обладнанню, ці шланги й дроти не лежатимуть на підлозі – усе подаватиметься зі стелі, що значно полегшить роботу лікарям.

На будівництво хірургічного корпусу витрачено 56 млн. грн, 16 з яких пішло на новітнє обладнання.

Любов КАФАНОВА, «Версії»
Фото Ігоря КОНСТАНТИНЮКА

Користувачів Інтернету ідентифікуватимуть за SIM-картами?

Міністерство внутрішніх справ виступає за обмеження анонімності користувачів мережі інтернет і, зокрема, соціальних мереж. За словами начальника управління боротьби з кіберзлочинністю МВС Максима ЛИТВИНОВА, головною причиною поширення та розвитку кіберзлочинності є саме анонімність, яка провокує безкарність. Чиновник наголосив, що у цьому питанні слід знайти баланс між запобіганням злочинів анонімними користувачами мережі інтернет та захистом громадян від нелегального використання їхніх персональних даних.

Литвинов також висловив думку, що компромісним варіантом у цій сфері може стати прийняття закону про продаж SIM-карт з ідентифікацією абонента.

За повідомленнями порталу «Українські новини», ще у вересні Державна служба спеціального зв'язку та захисту інформації заявила про розробку законопроекту, у якому передбачається укладення договорів між оператором і споживачами у випадку надання телекомунікаційних послуг із використанням SIM-карт.

Повідомлялося також що голова МВС України Віталій Захарченко виніс на засідання Кабінету ініціативу відрегулювати можливість доступу до інформації в інтернеті.

Сьогодні й координатор проєктів ОБСЄ в Україні передасть Міністерству внутрішніх справ комп'ютерне обладнання, яке використовуватиметься для навчання та оперативної роботи фахівців Управління боротьби з кіберзлочинністю МВС України.

випустити на вулицю – адже забрати їх із собою у квартиру нереально. А притулок вартістю 12 мільйонів гривень збудують ще не скоро – та чи й збудують?

Останнім часом чотири собаки пані Любомири померли з явними ознаками отруєння. Комусь вони такі заважають – навіть доглянуті, ситі і відгороджені. Але минулого тижня знов одного підкинули...

...Українці іноді кепкують з дивакуватих, на їхню думку, іноземців, які захоплюються захистом тварин аж настільки, що щедро фінансують утримання притулків для чотирилапих і пернатих. Мовляв, нічим їм зайнятися, а в нас тут люди недоїдають...

А чи не з милосердя до будь-якої живої істоти починається милосердя до людей? І чи не породжує жорстокість до всіх цих Принцес, Маньонь, Леопольдів і Білок взаємну байдужість Людей Розумних?

Маріанна АНТОНЮК, «Версії»

Телефон, за яким можна допомогти з харчуванням тваринкою або забрати собі пухнастого друга: 095 55 18 571 – Ліля

кримінал

На Сторожинеччині застрелився кандидат у народні депутати.

Це самовисуванець по 202-му округу Володимир Степанович Токарюк. На своєму округі чоловік набрав менше одного відсотка голосів. За даними ЦВК, на момент опрацювання 47,59% протоколів, Токарюк отримав лише 0,78%. Існує також версія, що він застрелився через великі кредити, взяті на передвиборну кампанію. Володимир Токарюк був членом партії «УДАР», але після висунення в народні депутати був виключений з партії за порушення партійної дисципліни. У процесі попередньої перевірки правоохоронці встановили, що вранці 29 жовтня чоловік, перебуваючи в підсобному приміщенні його господарства, вистрелив із власної зброї собі в скроню. Пораненого господаря без свідомості знайшла дружина. Він помер у лікарні під час надання медичної допомоги. Триває перевірка.

На пішохідному переході збили жінку. У день виборів увечері на вул. Комарова, 11 водій автомобіля «Daewoo» на пішохідному переході збив жінку. Про це повідомили у прес-службі Чернівецької міської ради. У результаті ДТП жінку з тілесними ушкодженнями госпіталізували до лікарні швидкої медичної допомоги.

Юнак відібрав у неповнолітнього мобілку. Наприкінці вересня близько 8-ї години ранку на залізничній колії, що сполучає станції Чернівці та Чернівці-Південні, в районі залізничного мосту 25-річний юнак, застосувавши силу, відібрав у неповнолітнього мобільний телефон. Потерпілий є учнем чернівецького професійного ліцею залізничного транспорту. Наразі особу нападника встановлено, порушено кримінальну справу за статтею «грабіж», що чининий повторно». Проводиться досудове слідство.

На Буковині засуджено лікаря-хабарника. Законної сили набув вирок Шевченківського районного суду Чернівців стосовно колишньої голови обласної очно-туберкульозної медико-соціальної експертної комісії за вимагання та одержання хабара. Встановлено, що наприкінці травня цього року чиновниця вимагала та одержала від місцевого мешканця-інваліда по зору 3 тис. грн. за сприяння у наданні йому другої групи інвалідності пожиттєво, на оформлення якої він мав законне право за станом здоров'я. Співробітники СБУ спільно з працівниками прокуратури затримали лікаря одразу після одержання хабара в робочому кабінеті. У ході досудового слідства вона визнала свою провину. Хабарницю покарали позбавленням волі строком на 2 роки 6 місяців і заборонаю обіймати керівні посади в медичних закладах протягом року. Наразі жінку звільнили від виконання покарання з випробним терміном на рік, повідомляє прес-служба УСБУ в Чернівецькій області.

Місячник добровільної здачі зброї, боєприпасів, вибухових матеріалів і спеціальних засобів триватиме на Буковині від 1 до 30 листопада. УМВС в області нагадує, що, згідно з Кримінальним кодексом України, носіння, зберігання, придбання, виготовлення, ремонт, передача чи збування вогнепальної зброї, бойових припасів, вибухових речовин або вибухових пристроїв без передбаченого законом дозволу караються позбавленням волі на строк від двох до п'яти років. А для тих, хто хоче добровільно здати зброю, є телефон: 59-15-48.

політичний абзац

Віталій Михайлішин балотуватиметься в мери. Секретар Чернівецької міської ради привітав Миколу Федорука із перемогою та подякував чернівчанам, які підтримали його. А Михайлішин зазначив, що, цілком імовірно, висуватиме свою кандидатуру на посаду міського голови.

Офіційні результати виборів українці дізнаються не раніше 11 листопада. Про це заявив член ЦВК Михайло Охендовський. За його словами, на більшості дільничних виборчих комісій підрахунок голосів завершили. Член ЦВК підкреслив, що до електронної системи «Вибори-2012» вносяться дані лише «з математично коректних протоколів». Згідно із законодавством, ЦВК повинна встановити результати виборів не пізніше, ніж на 15-й день від дати голосування, тобто не пізніше 12 листопада.

Андрій Шевченко та Остап Ступка залишаться у команді Наталії Королевської «Україна – Вперед!». За словами лідера партії, її політична сила проведе роботу над помилками, затвердить план дій на майбутнє та проведе кадрові зміни, але відомі футболіст та актор залишаться з нею. Незважаючи на активну передвиборну кампанію, партія Наталії Королевської до парламенту не проходить.

За підкуп буковинців Генеральна прокуратура порушила справу

Генеральна прокуратура України порушила дві кримінальні справи за фактами підкупу виборців у Криму та Чернівецькій області, ще три справи заведені в Луганській області, – повідомляє прес-служба ГПУ.

Як зазначається у повідомленні, за час виборчої кампанії до Верховної Ради органи прокуратури вже розглянули 94 звернення, які стосувалися перешкодження громадянам здійсненню виборчого права, зокрема й шляхом підкупу виборців.

З цих 94 звернень, за результатами перевірок, інформація підтвердилася у п'яти випадках, відтак ними порушено п'ять кримінальних справ (АР Крим та Чернівецька область – по одній кримінальній справі і три – в Луганській області).

Загалом у передвиборній кампанії взяли участь 5200 кандидатів у депутати, майже 10 тисяч їхніх довірених осіб і уповноважених представників політичних партій. Понад 220 тисяч офіційних спостерігачів контролювали роботу майже 34 тисяч окружних та дільничних виборчих комісій.



Версії

Результати голосування на виборчих округах Буковини

Одномандатний виборчий округ №201

Кандидат	Графік	% ЗА	Голосів ЗА
Федорук Микола Трохимович, політична партія Воєукраїнське об'єднання "Батьківщина"		52.04	52 901
Михайлішин Віталій Михайлович, Партія регіонів		39.91	34 472
Марараш Галина Григорівна, Політична партія "УДАР (Український Демократичний Альянс за Реформу) Віталія Кличка"		6.54	6 656
Баченський Віктор Теодорович, Народна Партія		2.37	2 413
Борден Іван Парфирович, Комуністична партія України		2.01	2 050

Одномандатний виборчий округ №202

Кандидат	Графік	% ЗА	Голосів ЗА
Онциук Олександр Георгійович, політична партія Воєукраїнське об'єднання "Батьківщина"		40.31	39 540
Батур Михайло Йосифович, Партія регіонів		26.42	25 915
Рибак Іван Петрович, самовисування		14.53	14 258
Назаренко Клавдія Дмитрівна, Політична партія "УДАР (Український Демократичний Альянс за Реформу) Віталія Кличка"		6.28	6 362
Лобинський Василь Олексійович, самовисування		3.49	3 430

Одномандатний виборчий округ №203

Кандидат	Графік	% ЗА	Голосів ЗА
Федорук Геннадій Дмитрович, Партія регіонів		51.73	49 623
Тініш Григорій Іванович, Політична партія "УДАР (Український Демократичний Альянс за Реформу) Віталія Кличка"		13.64	13 130
Степанів Степан Георгійович, політична партія Воєукраїнське об'єднання "Свобода"		7.24	6 977
Мельник Руслан Васильович, самовисування		6.20	5 973
Павчук Петро Володимирович, самовисування		4.48	4 318

Одномандатний виборчий округ №204

Кандидат	Графік	% ЗА	Голосів ЗА
Сененюк Артем Олексійович, Партія регіонів		57.54	62 287
Беласинович Богдан Олександрович, Політична партія "УДАР (Український Демократичний Альянс за Реформу) Віталія Кличка"		14.43	15 625
Панчишин Руслан Ігорович, самовисування		8.41	9 105
Каденюк Леонід Костянтинович, самовисування		8.03	8 701
Криворучко Віталій Пилипович, самовисування		2.70	2 928

Загальнодержавний багатомандатний виборчий округ

№	Партія	Графік	Відсоток ЗА	Голосів ЗА
1	Партія регіонів		30.17	6 039 615
2	політична партія Воєукраїнське об'єднання "Батьківщина"		25.40	5 084 866
3	Політична партія "УДАР (Український Демократичний Альянс за Реформу) Віталія Кличка"		13.89	2 780 391
4	Комуністична партія України		13.24	2 650 690
5	політична партія Воєукраїнське об'єднання "Свобода"		10.38	2 079 748
6	Партія Наталії Королевської "Україна – Вперед!"		1.58	317 138
7	політична партія "Наша Україна"		1.11	222 771

Буковина у світлинах Дмитра Чорнокози

У редакції газети «Буковина» відкрилася виставка пам'яті буковинського фотомайстра Дмитра ЧОРНОКОЗИ.

Дмитро Ілліч захопився фотографією, коли його ще називали Дмитриком... Працювати після школи пішов на меблеву фабрику, але вже тоді почав приносити свої знімки в редакцію «Буковини», куди згодом перейшов працювати.

За 15 років у «Буковині» зробив тисячі знімків. Для виставки відібрані 37 з них.

– У майбутньому, – поділився **Анатолій ІСАК, головний редактор «Буковини»**, плануємо заснувати премію Дмитра Чорнокози та організувати його пейзажну фотовиставку.

– Цю виставку ми планували за-

далегідь. І планував її, передусім, сам Дмитро Ілліч, – розповів **Валентина МАЦЕРУК, заступник головного редактора «Буковини»**. – Він мріяв про неї, готуючись до свого 70-річчя. Та як не прикро, але вже пізрюку Дмитра Ілліча немає з нами. Ця виставка – для живих, це пам'ять про нашого талановитого колегу, чуйну й добру людину.

Дмитро Чорнокоза народився в селі Біла на Кіцманщині, закінчив школу у Стрілецькому Куті. Сталося так, що він рано залишився без батька, тож узяв на себе обов'язки глави сім'ї: окрім хворобі матері мав ще двох молодших сестричок. Від 14 років він чокагарив з дідусем, щоб заробити якусь копійку на прожиття.

1968 року він прийшов працювати

на меблеву фабрику. Там він познайомився з Марією Михайлівною, своєю майбутньою дружиною.

На меблевій фабриці Дмитро Ілліч працював станочником, але саме в цей період свого життя дуже захопився фотографією.

Пан Чорнокоза не мав професійної школи фотографу. Та щоби опанувати фотографію, він купував факхові книги та журнали з фотомистецтва. Власним коштом купував апаратуру. В хаті, яку згодом збудувала сім'я, створив у коморі фотолaboratorію.

На відкриття виставки прийшли рідні, друзі фотомайстра та просто шанувальники його творчості.

Лідія КИРИЛЮК, «Версії»

Передплатний індекс **09584**



теле



У рамках проекту «Україно, гудбай» було знято 26 короткометражних робіт на тему, чому українці прагнуть покинути країну. Зокрема у Чернівцях протягом тижня з 1 по 7 листопада продемонструють шість фільмів: «Побачення» Євгена

Матвієнка, «Борода» Дмитра Сухолитого-Собчука, «Пиріг» Юрія Ковальова, «Янгол смерті» Володимира Тихого, «Як козаків у космос полетіли» Євгена Матвієнка, «Ядерні відходи» Мирослава Слабошпицького.

Чернівецька філія ТОВ «УКРСПЕЦТОРГ ГРУП» проводить прилодні торги по реалізації арештованого нерухомого майна (предмета торгів), а саме: Лот №1: Нежитт. приміщення підвалу, складарськ.з приміщен. 2-1 - 2-4, загальною площею 25,20 кв.м., що розташовані в житловому будинку лпг. А за адресою: м. Чернівці, вул. Глухівська, буд. №9. Нежитт. приміщення площею збудови 31,50 кв.м, фундаменти - бетонні, стіни перегородки - цегляні, перекирти - дерев'яні балки, бетонне, дах - дерев'яний по дерев'яним кроквам, покрівля - ошмикована сталь, обладнані центральні міські мережі газопостачання, каналізації, електропостачання, водопостачання, стан об'єкта - задовільний. Стартова (початкова) ціна - 199701,00 грн. без ПДВ. Гарантійний внесок - 9985,05 грн. без ПДВ. Боржник: Рибак Аркадій Вікторович, ПІН 2208318839, м. Чернівці, вул. Мисська, 6.8 кв. 1/1. Стелува: БДІ "Банк. Фінанси та кредит" Чернівецька обласна дирекція ПРУ /м. Чернівці, вул. Головна,84, код ЄДРПОУ 20535986/; ПАТ «Акціонерний комерційний промислово-інвестиційний банк» /м. Київ, пров. Шевченка, код ЄДРПОУ 00039502/; Ознайомитися з майном можна кожен робочий день з 10.00 год. до 16.00 год. за його місцезнаходженням, звернувшись до організатора прилодних торгів. Бажаючим взяти участь у прилодних торгах необхідно звернутися до організатора прилодних торгів для реєстрації за адресою: м. Чернівці, вул. Московської Олімпіади,1А. Прилодні торги призначені на 22 листопада 2012 року об 11.30 год. за адресою: м. Чернівці, вул. Московської Олімпіади,1А. У приміщенні Чернівецької філії ТОВ «УКРСПЕЦТОРГ ГРУП». Реєстрація припиняється за годину до початку прилодних торгів. Гарантійний внесок вноситься на р/р 260000113006122 АТ "Сбербанк Росії", МОД 320627, код ЄДРПОУ 36303404, одержувач: ТОВ «УКРСПЕЦТОРГ ГРУП». Остаточна оплата за придбані об'єкти здійснюється протягом десяти робочих днів з дня підписання протоколу про проведення прилодних торгів, не враховуючи дня проведення прилодних торгів, на зазначений у протоколі р/р №37311002002200 в УДК в Чернівецькій області, МОД 856135, код ЄДРПОУ 35029463, одержувач: Першотравневий БДВС Чернівецького МРЮ. Детальна інформація за тел. 063-422-36-17.

теле Версії

УТ-1	«1+1»	5 КАНАЛ	ТРК «БУКОВИНА»	НОВИЙ КАНАЛ	НТН	К1.
ТРК «Ера».	06.00 «ТСН-Тиждень».	Профілактика.	06.05 «Святині Буковини»	06.05 «Святині Буковини»	06.05 Х/ф «На гола Бог пошле».	06.30 «Ранок на К1».
06.00 «Доброго ранку, Україно!»	06.45 «07.10.08.05.09.10 «Сніданок з 1+1».	14.00 «Програма передач».	06.30, 09.30, 17.00, 03.25 «Музичний експрес».	06.30, 09.30, 17.00, 03.25 «Музичний експрес».	07.25 Мультиміа-твінтянка.	07.25 Мультиміа з Лунтиком.
06.05 07.00.08.00 Новини.	07.00.08.00.09.00.19.30.00.00 «ТСН».	14.05.16.10.17.20.17.50.22.35.22.55.23.50.00.35 «Погода».	07.45 Мультиміа з Лунтиком.	07.45 Мультиміа з Лунтиком.	08.15 М/с «Діноі Тітін».	08.15 М/с «Білкі та Стрілка. Пустотливі сімейка».
06.10.07.05.08.05 Спорт.	10.00 «Шість кадрів».	14.20 «5 елемент».	08.15 М/с «Діноі Тітін».	08.15 М/с «Діноі Тітін».	08.40 М/с «Білкі та Стрілка. Пустотливі сімейка».	09.00 Т/с «Кремлівські курсанти».
06.15.07.10.08.10 За 80 днів навколо спорту.	10.25.17.10.17.15 «Величне століття. Роксолана».	15.00, 16.00,17.00, 18.00,19.00, 19.30.02.10 «Час інтерв'ю».	09.00, 12.30, 14.30, 20.30, 22.25, 03.15, 05.00 «Телемеридіани».	09.00, 12.30, 14.30, 20.30, 22.25, 03.15, 05.00 «Телемеридіани».	09.00 Т/с «Бевеерлі Гілл-90210. Нове покоління».	11.55,17.05 Маша та медолі 2.
06.20.07.15.08.15 Погода.	12.45 Комедія «Джентльмени удачі».	18.15.04.40 «Територія закону».	10.25 «Доброго ранку, Буковино».	10.25 «Доброго ранку, Буковино».	11.55,17.05 Маша та медолі 2.	13.35,17.45 Т/с «Моя прекрасна няня».
06.25.07.20 Заголови.	14.40 «Не бреші мені 3».	18.40.22.40.00.30.04.30,06.25 «Хроніка дня».	12.00 Д/фільм «Прощавай, дикий світ».	12.00 Д/фільм «Прощавай, дикий світ».	13.35,17.45 Т/с «Моя прекрасна няня».	14.40,19.50 Одна за всіх.
06.30 Православний календар.	16.15 «Мотор».	17.25.04.10 «В кабінетах».	13.20 «Акценти».	13.20 «Акценти».	16.05.02.05 УТГ-та тато!	16.05.02.05 УТГ-та тато!
06.35.07.40 Тема дня.	17.25.04.10 «В кабінетах».	18.40.22.40.00.30.04.30 «Київський час».	14.00 «Програма передач».	14.00 «Програма передач».	16.05.02.05 УТГ-та тато!	16.05.02.05 УТГ-та тато!
06.45 М/ф.	18.10 Т/с «Кровинчонка».	18.50,23.40.00.30.03.25 «Час спорту».	15.00, 01.10 Кафка.	15.00, 01.10 Кафка.	16.05.02.05 УТГ-та тато!	16.05.02.05 УТГ-та тато!
06.55.07.30 Глас народу.	18.15 «Чекай на мене».	19.30.02.10 «Час інтерв'ю».	16.20 М/фільм	16.20 М/фільм	16.05.02.05 УТГ-та тато!	16.05.02.05 УТГ-та тато!
07.05 Країна on-line.	19.05 «Про життя».	20.00,21.00.23.00.02.00.04.00 «Час новин».	14.00 «Програма передач».	14.00 «Програма передач».	16.05.02.05 УТГ-та тато!	16.05.02.05 УТГ-та тато!
07.25 Країна on-line.	19.35 Бойовик «Від смеркання до світання».	20.00,22.40.00.30.04.30 «Київський час».	15.00, 01.10 Кафка.	15.00, 01.10 Кафка.	16.05.02.05 УТГ-та тато!	16.05.02.05 УТГ-та тато!
07.35 Ера бізнесу.	20.02 Драма «Межа ризику».	18.50,23.40.00.30.03.25 «Час спорту».	16.20 М/фільм	16.20 М/фільм	16.05.02.05 УТГ-та тато!	16.05.02.05 УТГ-та тато!
07.50 Фінансові поради.	20.05 Т/с «Слідки».	19.30.02.10 «Час інтерв'ю».	14.00 «Програма передач».	14.00 «Програма передач».	16.05.02.05 УТГ-та тато!	16.05.02.05 УТГ-та тато!
08.20 Твій голос.	20.30.04.00 «Подробиці. Неформат».	20.00,22.40.00.30.04.30 «Київський час».	15.00, 01.10 Кафка.	15.00, 01.10 Кафка.	16.05.02.05 УТГ-та тато!	16.05.02.05 УТГ-та тато!
08.40 Корисні поради.	20.30.04.00 «Подробиці. Неформат».	20.00,22.40.00.30.04.30 «Київський час».	16.20 М/фільм	16.20 М/фільм	16.05.02.05 УТГ-та тато!	16.05.02.05 УТГ-та тато!
УТ-1.	20.30.04.00 «Подробиці. Неформат».	20.00,22.40.00.30.04.30 «Київський час».	14.00 «Програма передач».	14.00 «Програма передач».	16.05.02.05 УТГ-та тато!	16.05.02.05 УТГ-та тато!
09.00 Підсумки тижня.	20.30.04.00 «Подробиці. Неформат».	20.00,22.40.00.30.04.30 «Київський час».	15.00, 01.10 Кафка.	15.00, 01.10 Кафка.	16.05.02.05 УТГ-та тато!	16.05.02.05 УТГ-та тато!
09.35 Точка зору.	20.30.04.00 «Подробиці. Неформат».	20.00,22.40.00.30.04.30 «Київський час».	16.20 М/фільм	16.20 М/фільм	16.05.02.05 УТГ-та тато!	16.05.02.05 УТГ-та тато!
09.55,11.55,20.55 Офіційна хроніка.	20.30.04.00 «Подробиці. Неформат».	20.00,22.40.00.30.04.30 «Київський час».	14.00 «Програма передач».	14.00 «Програма передач».	16.05.02.05 УТГ-та тато!	16.05.02.05 УТГ-та тато!
10.00,12.15,13.05,14.30,15.30 Погода.	20.30.04.00 «Подробиці. Неформат».	20.00,22.40.00.30.04.30 «Київський час».	15.00, 01.10 Кафка.	15.00, 01.10 Кафка.	16.05.02.05 УТГ-та тато!	16.05.02.05 УТГ-та тато!
10.05 «Легко бути жіночко».	20.30.04.00 «Подробиці. Неформат».	20.00,22.40.00.30.04.30 «Київський час».	16.20 М/фільм	16.20 М/фільм	16.05.02.05 УТГ-та тато!	16.05.02.05 УТГ-та тато!
11.00 Шеф-кухар країни.	20.30.04.00 «Подробиці. Неформат».	20.00,22.40.00.30.04.30 «Київський час».	14.00 «Програма передач».	14.00 «Програма передач».	16.05.02.05 УТГ-та тато!	16.05.02.05 УТГ-та тато!
12.00,15.00,18.20 Новини.	20.30.04.00 «Подробиці. Неформат».	20.00,22.40.00.30.04.30 «Київський час».	15.00, 01.10 Кафка.	15.00, 01.10 Кафка.	16.05.02.05 УТГ-та тато!	16.05.02.05 УТГ-та тато!
12.10,19.00,21.30 Діловий світ.	20.30.04.00 «Подробиці. Неформат».	20.00,22.40.00.30.04.30 «Київський час».	16.20 М/фільм	16.20 М/фільм	16.05.02.05 УТГ-та тато!	16.05.02.05 УТГ-та тато!
12.25 Погода на захист.	20.30.04.00 «Подробиці. Неформат».	20.00,22.40.00.30.04.30 «Київський час».	14.00 «Програма передач».	14.00 «Програма передач».	16.05.02.05 УТГ-та тато!	16.05.02.05 УТГ-та тато!
12.45 Темний силует.	20.30.04.00 «Подробиці. Неформат».	20.00,22.40.00.30.04.30 «Київський час».	15.00, 01.10 Кафка.	15.00, 01.10 Кафка.	16.05.02.05 УТГ-та тато!	16.05.02.05 УТГ-та тато!
12.55 Армія.	20.30.04.00 «Подробиці. Неформат».	20.00,22.40.00.30.04.30 «Київський час».	16.20 М/фільм	16.20 М/фільм	16.05.02.05 УТГ-та тато!	16.05.02.05 УТГ-та тато!
13.15 Х/ф «Острів Безіменний».	20.30.04.00 «Подробиці. Неформат».	20.00,22.40.00.30.04.30 «Київський час».	14.00 «Програма передач».	14.00 «Програма передач».	16.05.02.05 УТГ-та тато!	16.05.02.05 УТГ-та тато!
14.35 Вікно до Америки.	20.30.04.00 «Подробиці. Неформат».	20.00,22.40.00.30.04.30 «Київський час».	15.00, 01.10 Кафка.	15.00, 01.10 Кафка.	16.05.02.05 УТГ-та тато!	16.05.02.05 УТГ-та тато!
15.15 Euronews.	20.30.04.00 «Подробиці. Неформат».	20.00,22.40.00.30.04.30 «Київський час».	16.20 М/фільм	16.20 М/фільм	16.05.02.05 УТГ-та тато!	16.05.02.05 УТГ-та тато!
15.25 Діловий світ. Агросектор.	20.30.04.00 «Подробиці. Неформат».	20.00,22.40.00.30.04.30 «Київський час».	14.00 «Програма передач».	14.00 «Програма передач».	16.05.02.05 УТГ-та тато!	16.05.02.05 УТГ-та тато!
15.40 Т/с «Клеймо».	20.30.04.00 «Подробиці. Неформат».	20.00,22.40.00.30.04.30 «Київський час».	15.00, 01.10 Кафка.	15.00, 01.10 Кафка.	16.05.02.05 УТГ-та тато!	16.05.02.05 УТГ-та тато!
16.30 Т/с «Агент особливого призначення».	20.30.04.00 «Подробиці. Неформат».	20.00,22.40.00.30.04.30 «Київський час».	16.20 М/фільм	16.20 М/фільм	16.05.02.05 УТГ-та тато!	16.05.02.05 УТГ-та тато!
16.45 Архив.	20.30.04.00 «Подробиці. Неформат».	20.00,22.40.00.30.04.30 «Київський час».	14.00 «Програма передач».	14.00 «Програма передач».	16.05.02.05 УТГ-та тато!	16.05.02.05 УТГ-та тато!
17.00,18.00,19.00,20.00,21.00,22.00,23.00,24.00 «Вікно до Європи».	20.30.04.00 «Подробиці. Неформат».	20.00,22.40.00.30.04.30 «Київський час».	15.00, 01.10 Кафка.	15.00, 01.10 Кафка.	16.05.02.05 УТГ-та тато!	16.05.02.05 УТГ-та тато!
17.05,18.05,19.05,20.05,21.05,22.05,23.05,24.05 «Вікно до Європи».	20.30.04.00 «Подробиці. Неформат».	20.00,22.40.00.30.04.30 «Київський час».	16.20 М/фільм	16.20 М/фільм	16.05.02.05 УТГ-та тато!	16.05.02.05 УТГ-та тато!
17.10,18.10,19.10,20.10,21.10,22.10,23.10,24.10 «Вікно до Європи».	20.30.04.00 «Подробиці. Неформат».	20.00,22.40.00.30.04.30 «Київський час».	14.00 «Програма передач».	14.00 «Програма передач».	16.05.02.05 УТГ-та тато!	16.05.02.05 УТГ-та тато!
17.15,18.15,19.15,20.15,21.15,22.15,23.15,24.15 «Вікно до Європи».	20.30.04.00 «Подробиці. Неформат».	20.00,22.40.00.30.04.30 «Київський час».	15.00, 01.10 Кафка.	15.00, 01.10 Кафка.	16.05.02.05 УТГ-та тато!	16.05.02.05 УТГ-та тато!
17.20,18.20,19.20,20.20,21.20,22.20,23.20,24.20 «Вікно до Європи».	20.30.04.00 «Подробиці. Неформат».	20.00,22.40.00.30.04.30 «Київський час».	16.20 М/фільм	16.20 М/фільм	16.05.02.05 УТГ-та тато!	16.05.02.05 УТГ-та тато!
17.25,18.25,19.25,20.25,21.25,22.25,23.25,24.25 «Вікно до Європи».	20.30.04.00 «Подробиці. Неформат».	20.00,22.40.00.30.04.30 «Київський час».	14.00 «Програма передач».	14.00 «Програма передач».	16.05.02.05 УТГ-та тато!	16.05.02.05 УТГ-та тато!
17.30,18.30,19.30,20.30,21.30,22.30,23.30,24.30 «Вікно до Європи».	20.30.04.00 «Подробиці. Неформат».	20.00,22.40.00.30.04.30 «Київський час».	15.00, 01.10 Кафка.	15.00, 01.10 Кафка.	16.05.02.05 УТГ-та тато!	16.05.02.05 УТГ-та тато!
17.35,18.35,19.35,20.35,21.35,22.35,23.35,24.35 «Вікно до Європи».	20.30.04.00 «Подробиці. Неформат».	20.00,22.40.00.30.04.30 «Київський час».	16.20 М/фільм	16.20 М/фільм	16.05.02.05 УТГ-та тато!	16.05.02.05 УТГ-та тато!
17.40,18.40,19.40,20.40,21.40,22.40,23.40,24.40 «Вікно до Європи».	20.30.04.00 «Подробиці. Неформат».	20.00,22.40.00.30.04.30 «Київський час».	14.00 «Програма передач».	14.00 «Програма передач».	16.05.02.05 УТГ-та тато!	16.05.02.05 УТГ-та тато!
17.45,18.45,19.45,20.45,21.45,22.45,23.45,24.45 «Вікно до Європи».	20.30.04.00 «Подробиці. Неформат».	20.00,22.40.00.30.04.30 «Київський час».	15.00, 01.10 Кафка.	15.00, 01.10 Кафка.	16.05.02.05 УТГ-та тато!	16.05.02.05 УТГ-та тато!
17.50,18.50,19.50,20.50,21.50,22.50,23.50,24.50 «Вікно до Європи».	20.30.04.00 «Подробиці. Неформат».	20.00,22.40.00.30.04.30 «Київський час».	16.20 М/фільм	16.20 М/фільм	16.05.02.05 УТГ-та тато!	16.05.02.05 УТГ-та тато!
17.55,18.55,19.55,20.55,21.55,22.55,23.55,24.55 «Вікно до Європи».	20.30.04.00 «Подробиці. Неформат».	20.00,22.40.00.30.04.30 «Київський час».	14.00 «Програма передач».	14.00 «Програма передач».	16.05.02.05 УТГ-та тато!	16.05.02.05 УТГ-та тато!
18.00,19.00,20.00,21.00,22.00,23.00,24.00 «Вікно до Європи».	20.30.04.00 «Подробиці. Неформат».	20.00,22.40.00.30.04.30 «Київський час».	15.00, 01.10 Кафка.	15.00, 01.10 Кафка.	16.05.02.05 УТГ-та тато!	16.05.02.05 УТГ-та тато!
18.05,19.05,20.05,21.05,22.05,23.05,24.05 «Вікно до Європи».	20.30.04.00 «Подробиці. Неформат».	20.00,22.40.00.30.04.30 «Київський час».	16.20 М/фільм	16.20 М/фільм	16.05.02.05 УТГ-та тато!	16.05.02.05 УТГ-та тато!
18.10,19.10,20.10,21.10,22.10,23.10,24.10 «Вікно до Європи».	20.30.04.00 «Подробиці. Неформат».	20.00,22.40.00.30.04.30 «Київський час».	14.00 «Програма передач».	14.00 «Програма передач».	16.05.02.05 УТГ-та тато!	16.05.02.05 УТГ-та тато!
18.15,19.15,20.15,21.15,22.15,23.15,24.15 «Вікно до Європи».	20.30.04.00 «Подробиці. Неформат».	20.00,22.40.00.30.04.30 «Київський час».	15.00, 01.10 Кафка.	15.00, 01.10 Кафка.	16.05.02.05 УТГ-та тато!	16.05.02.05 УТГ-та тато!
18.20,19.20,20.20,21.20,22.20,23.20,24.20 «Вікно до Європи».	20.30.04.00 «Подробиці. Неформат».	20.00,22.40.00.30.04.30 «Київський час».	16.20 М/фільм	16.20 М/фільм	16.05.02.05 УТГ-та тато!	16.05.02.05 УТГ-та тато!
18.25,19.25,20.25,21.25,22.25,23.25,24.25 «Вікно до Європи».	20.30.04.00 «Подробиці. Неформат».	20.00,22.40.00.30.04.30 «Київський час».	14.00 «Програма передач».	14.00 «Програма передач».	16.05.02.05 УТГ-та тато!	16.05.02.05 УТГ-та тато!
18.30,19.30,20.30,21.30,22.30,23.30,24.30 «Вікно до Європи».	20.30.04.00 «Подробиці. Неформат».	20.00,22.40.00.30.04.30 «Київський час».	15.00, 01.10 Кафка.	15.00, 01.10 Кафка.	16.05.02.05 УТГ-та тато!	16.05.02.05 УТГ-та тато!
18.35,19.35,20.35,21.35,22.35,23.35,24.35 «Вікно до Європи».	20.30.04.00 «Подробиці. Неформат».	20.00,22.40.00.30.04.30 «Київський час».	16.20 М/фільм	16.20 М/фільм	16.05.02.05 УТГ-та тато!	16.05.02.05 УТГ-та тато!
18.40,19.40,20.40,21.40,22.40,23.40,24.40 «Вікно до Європи».	20.30.04.00 «Подробиці. Неформат».	20.00,22.40.00.30.04.30 «Київський час».	14.00 «Програма передач».	14.00 «Програма передач».	16.05.02.05 УТГ-та тато!	16.05.02.05 УТГ-та тато!
18.45,19.45,20.45,21.45,22.45,23.45,24.45 «Вікно до Європи».	20.30.04.00 «Подробиці. Неформат».	20.00,22.40.00.30.04.30 «Київський час».	15.00, 01.10 Кафка.	15.00, 01.10 Кафка.	16.05.02.05 УТГ-та тато!	16.05.02.05 УТГ-та тато!
18.50,19.50,20.50,21.50,22.50,23.50,24.50 «Вікно до Європи».	20.30.04.00 «Подробиці. Неформат».	20.00,22.40.00.30.04.30 «Київський час».	16.20 М/фільм	16.20 М/фільм	16.05.02.05 УТГ-та тато!	16.05.02.05 УТГ-та тато!
19.00,20.00,21.00,22.00,23.00,24.00 «Вікно до Європи».	20.30.04.00 «Подробиці. Неформат».	20.00,22.40.00.30.04.30 «Київський час».	14.00 «Програма передач».	14.00 «Програма передач».	16.05.02.05 УТГ-та тато!	16.05.02.05 УТГ-та тато!
19.05,20.05,21.05,22.05,23.05,24.05 «Вікно до Європи».	20.30.04.00 «Подробиці. Неформат».	20.00,22.40.00.30.04.30 «Київський час».	15.00, 01.10 Кафка.	15.00, 01.10 Кафка.	16.05.02.05 УТГ-та тато!	16.05.02.05 УТГ-та тато!
19.10,20.10,21.10,22.10,23.10,24.10 «Вікно до Європи».	20.30.04.00 «Подробиці. Неформат».	20.00,22.40.00.30.04.30 «Київський час».	16.20 М/фільм	16.20 М/фільм	16.05.02.05 УТГ-та тато!	16.05.02.05 УТГ-та тато!
19.15,20.15,21.15,22.15,23.15,24.15 «Вікно до Європи».	20.30.04.00 «Подробиці. Неформат».	20.00,22.40.00.30.04.30 «Київський час».	14.00 «Програма передач».	14.00 «Програма передач».	16.05.02.05 УТГ-та тато!	16.05.02.05 УТГ-та тато!
19.20,20.20,21.20,22.20,23.20,24.20 «Вікно до Європи».	20.30.04.00 «Подробиці. Неформат».	20.00,22.40.00.30.04.30 «Київський час».	15.00, 01.10 Кафка.	15.00, 01.10 Кафка.	16.05.02.05 УТГ-та тато!	16.05.02.05 УТГ-та тато!
19.25,20.25,21.25,22.25,23.25,24.25 «Вікно до Європи».	20.30.04.00 «Подробиці. Неформат».	20.00,22.40.00.30.04.30 «Київський час».	16.20 М/фільм	16.20 М/фільм	16.05.02.05 УТГ-та тато!	16.05.02.05 УТГ-та тато!
19.30,20.30,21.30,22.30,23.30,24.30 «Вікно до Європи».	20.30.04.00 «Подробиці. Неформат».	20.00,22.40.00.30.04.30 «Київський час».	14.00 «Програма передач».	14.00 «Програма передач».	16.05.02.05 УТГ-та тато!	16.05.02.05 УТГ-та тато!
19.35,20.35,21.35,22.35,23.35,24.35 «Вікно до Європи».	20.30.04.00 «Подробиці. Неформат».	20.00,22.40.00.30.04.30 «Київський час».	15.00, 01.10 Кафка.	15.00, 01.10 Кафка.	16.05.02.05 УТГ-та тато!	16.05.02.05 УТГ-та тато!
19.40,20.40,21.40,22.40,23.40,24.40 «Вікно до Європи».	20.30.04.00 «Подробиці. Неформат».	20.00,22.40.00.30.04.30 «Київський час».	16.20 М/			

Майже півсторіччя – у походах

– 2013-го хочу здійснитися на Монблан (*гірська вершина в Західних Альпах, на кордоні Франції та Італії, – авт.*), – каже Микола Кочубей, чернівецький учитель фізкультури, турист та альпініст СРСР, один з учасників славетної радянської команди чернівецьких туристів – срібних призерів Союзу. – Торік ходив у Карелію, виходив до Білого моря... А вперше я вирушив «з рюкзаком» 1966-го року на Кавказ. Відтоді не було такого року, щоби не ходив я кудись у похід!

Підпливли ближче – в стіні стоїть мамонтеня...

«Люди з рюкзаками» – так називали колись радянських мандрівників-альпіністів, допитливих піонерів, бородастих першопрохідців, які марили білими плямами на карті, дикими місцями, де не ступала ще нога людини. У високі гори вони вирушали як на небезпечну розвідку за лінію фронту: ретельно плануючи маршрут, місяцями готуючи припаси та спорядження. Адже важкі 40-денні походи – це не лише нові враження та адреналін, це також неабиякий ризик та важка праця.

– Григорій Махров, Еммануїл Друкман, Василь Шадний, Анатолій Помагайленко, Віталій Демченко, Аркадій Граунфельдс, Семен Вайнзов і Анатолій Костюченко... Цим складом ми ходили 26 років, – згадує Микола Кочубей. – Ми були першою командою України, якій удалось в чемпіонаті Радянського Союзу на кращій похід року посісти друге місце! Намагалися йти туди, де ніхто ніколи не був. Окрім проходження запланованим маршрутом, треба було ще й скласти детальний звіт, підготувати фото й відеоматеріали, зібрати колекцію мінералів... Я, наприклад, за завданням гідрометеоцентру

подорожував з аерометром, перевіряв висоти: де відповідають зазначеним на карті, а де – ні...

– Коли ходили в Якутію, взяли одне друге та два третіх місяця, – продовжує згадувати звитаги пан Микола. – Там і досі є місця, де не ступала нога людини. Місцеві кажуть: «Туди ніхто не ходить». Ми піднялися на вершину хребта Черського, пройшли через кілька відомих льодовиків, відкрили свій, назвавши його в пам'ять кінорежисера, одного з основоположників географічного фільму Володимира Шнейдерова. Відкрили п'ять перевалів, один з яких назвали Чернівецьким, інший – Буковинським. Середня висота ніби невелика, проте край настільки суворий... Часто доводилося ночувати на холодному льодові. Іноді засинали просто на хребті: з одного боку ноги над прірвою, з іншого – голова. Коли ж спускалися вниз – каміння супроводжувало такою «сипучкою», що розбивало каски, зривало рюкзаки...

Частину маршруту мандрівники сплавлялися річкою, над якою з обох боків гірсько нависали скелі. І раптом Миколі Володимировичу

здалося, що в нього – галюцинація. Адже він побачив, як зі скелі спускається ковтнути крижаної води... мамонт!

– Підпливли ближче – стоїть у стіні мамонтеня! Таке враження, ніби він іде, – дивується пан Микола. – 1973 рік був страшенно засушливий. Вічна мерзлота почала танути. От і підмало берег – шматок стіни сповз у річку, оголивши вмержлу тушу...

На тому маршруті в льодову розщелину впав рюкзак Еммануїла Друкмана з усіма документами експедиції. Група мала закінчити підйом на перевал до вечора. Усі пішли вперед, залишилися лише Григорій Махров з Миколою Кочубеєм.

«Тоді все вирішувалося за лічені хвилини. Я був більш досвідченим туристом і розумів: мені спуститися легше, а от досвіду витягти мене в Миколи може не вистачити (*у загоні він був наймолодшим, – авт.*), тож спускався Кочубей», – розповідав в одному з інтерв'ю Григорій Махров.

– На двох мотузочках за рюкзаком спускався, – згадує Микола Володимирович. – Усе думав: витягне мене Григорій чи не витягне. Я вже пізніше дізнався, що перед цим Махров отримав струс мозку. Скільки років зустрічаємось – говоримо, згадуємо ті походи...

Турист з рюкзаком самотужки встати не міг

За словами Миколи Кочубея, за кордоном і досі гірські вершини підкорюють в основному індивідуали. Радянські ж команди заповнювали географічну карту. До серйозного походу іноді готувалися 2-3 роки. Самі готували спеціальну похідну ковбасу, сухарі з маслом та гірчицею, підраховували, скільки шматочків цукру треба для подорожі. Це зараз можна придбати сучасне, легке та надійне обладнання – були б лише гроші! Радянським же альпіністам доводилося тягати на своїх спинах громіздкі 50-кілограмові рюкзаки: спальники, палатка, льодові та скельні крічки, карабіни, мотузки, особисті речі,



продукти...

– Я ніс на собі весь запас бензину. Може, тому, що ніколи не курив і не пив. Страх якось ховався... А ще обов'язковим був «золотий запас спирту» – для розрахунку з пілотами. Вони могли за спирт завезти куди завгодно, хоч за Північне полярне коло! Адже чистий спирт з України вважався найкращим. А якщо вертольотчикам пообіцяти ще й шматочок сала...

– Я з рюкзаком важив понад 120 кг, – продовжує Микола Кочубей. – Самому встати неможливо. Доводилося лежачи натягувати рюкзак і підводитися за допомогою двох товаришів. Бувало, станеш на сталець (*ковзка льодяна кочка, – авт.*) – нога зісковзує, рюкзак падає на голову... А підняти його сам не можеш, вагою притискає! Тому в походи найголовніше – співвідношення фізичної підготовки та акліматизації, адаптації до гірських ділянок. А ще дуже важлива

моральна підготовка. Адже, наприклад, витримати 30 днів суцільної тиші, як у барокамері (хіба що ввечері хтось з тобою поговорить) – нелегко... Хтось до кінця походу замикався в собі, хтось – падав духом: мовляв, не вийдемо ми... Висота у півтора кілометри на Півночі лягала таким тягарем на спину альпініста – і фізичним, і психологічним, – що не кожен витримував...

– Проте я знав, що коли йду з Анатолієм Помагайленком (*туристи зазвичай рухалися на маршруті парами, на певній відстані один від одного, – авт.*), то, якщо зірвуся, він мене втримає за будь-якої ситуації, в будь-якому стані. Віталій Демченко поділитися зі мною останнім сухарем. Мені двічі вдалося його врятувати. У нього під час тривалих походів булава легка (*горнячка, (гірська хвороба, яка розвивається від перебування людини на великих висотах, – авт.)*, вона проявлялася в неуважності. Якось ми обходили скелю, йшли над гірською річкою, чіпляючись пальцями за виступи, «на зацепі», притискалися до

кам'яних стін, як до жінки рідної. І от Віталій оступився, почав падати у воду. Я був поруч і встиг інстинктивно вхопити його в польоті. Тягнув однією рукою за води і тримав хвилини 20, доки наші товариші не підбралися до нас та кинули мотузку... Це був випадок – сплавлялися катамараном, Віталія збило у воду, довелося стрибати за ним, – розповідає Микола Кочубей...

Нефрит завбільшки з пічку

Загалом цей чернівецький учитель фізкультури побував у дев'яти походах 5-ої категорії складності: пройшов ногами Урал, Саяни, Тянь-Шань, Кавказ в різні боки, здіймався кілька разів на Ельбрус...

– Мені казали: будеш чемпіоном – дамо майстра спорту. Анатолій Помагайленко був в 11-ти, Віталій Демченко – 14-ти походах 5 категорії... І вони так і залишилися кандидатами в майстри спорту СРСР! Для прикладу,

похід першої категорії – це пройти 140 км з Чернівців до Гюверлі і спуститися у Ворохті. Десь там піднятися на вершину, пройтися хребтом, – але це походи переважно населеними пунктами. Маршрут п'ятої категорії – абсолютно безлюдний, дикий. Сквозний – то взагалі весь час хребтом. Чотири дні йдеш – півдня відпочиваєш, вісім днів йдеш – відпочиваєш день, – каже Микола Кочубей. – А зараз за що майстра спорту дають? За подолання якоїсь стіночки?

Іноді, щоби протягом походу тягнути на собі легші рюкзаки, мандрівники заздалегідь на маршруті закидали гелікоптером продукти, особисті речі...

– 1983 року на Баргузіні (*річка в Бурятії, – авт.*) ведмідь нашу «закидку» з'їв. Бочку з їжею розірвав кігтями. У Віталія Демченка схрумав членський квиток Спілки журналістів СРСР, який, до речі, не поновлювався. А я – гроші залишив. Теж з'їв... Ми дев'ять днів походу йшли без продуктів... Кризь бамбук і голе каміння, через пустелю; спали на едельвейсах – стільки їх було довкола...

Небезпека чатувала на мандрівників не тільки під час походів, а й навіть після них. Так, після чергового походу в Якутію мандрівники вийшли до аеродрому і вже збиралися повертатися додому. Проте зустріли там космонавтів, які мали летіти на відкриття Муйського тунелю. Ті вмовили українців летіти з ними. Проте виліт гелікоптера затримався: пілот виявив невеличку технічну несправність...

– Пілот порався біля гелікоптера, а ми розмовляли з космонавтами. Ця затримка врятувала нам життя. Під час відкриття в тунелі прорвалися радонові води, оскільки затопило тунелі, загинув увесь передовий загін, десятки людей...

15-кілометровий тунель під Північноумійським хребтом будували 26 років. Будівельникам доводилося пробивати його крізь граніт, мерзлоту, підземні ріки та озера гарячої води. За час будівництва загинуло 57 людей. Найгірніша катастрофа трапилася тут 1979 року, коли будівельники наштотувалися на пливун: сотні



тонн води з кам'яними уламками та піском раптово проломили гранітну перемичку і ринули всередину тунелю, змітаючи людей і техніку. Породонавантажувальну машину вагою більше 20 т відкинували на 300 метрів... А наслідки усували протягом двох років... Щоправда, ЗМІ про трагедію не повідомляли...

Цікаво, що з кожного свого походу Микола Кочубей привозив... роги! Мандрівники частенько допомагали місцевим

жителям відловлювати у стаді оленів з поламаними рогами, щоби ті не поранили інших. Ловили, притискали оленю голову і відпилювали ніжковою зламаною роги... Вони через деякий час відрастали.

– А ще – набивали рюкзаки камінням. Отак набереш, набереш, а потім думаєш: їх же нести треба!... – каже Микола Кочубей. – На хребті Черського з Віталієм Демченко знайшли нефрит завбільшки з чималу пічку! Подивилися, пофотографували... І пішли далі...

Ігор КОНСТАНТИНЮК, «Версії»

Життя на книгу тільки схоже



Михайлові Брозинському – 65. Мало не вчора приїхав він до Чернівців з рідного Михалкова, що на Сокирянщині, навчатися в університеті. З випускників-філологів тих літ склалася ціла генерація журналістів – газетників, радійників, телевізійників. Хоча до створення кафедри журналістики в ЧНУ були ще довгі роки...

Михайло Федорович, ставши журналістом, навчався справі свого життя, так би мовити, «в бою». І став відомим на журналістській ниві краю.

А ще Брозинський усе життя писав – вірші, новели, повісті. І тепер, коли можна було б пенсіонеру спокійно посиджувати вдома, – Михайло Брозинський видав аж дві книжки: поезії – «Дотик ранкової зорі» – та прози – «Босоніж по стерні» – із прозових друзів, знайомих, колег і просто всіх прихильників красивого слова на презентацію до Обласної наукової бібліотеки ім. Івасюка, яка й відбулася 31 жовтня.

Слово Михайла Брозинського – водночас просте й образне, адже він пише про те, що добре знає, що супроводжувало його усе життя. Маленький хлопчик – юнак – молодий чоловік – літній чоловік... Усі такі іпостасі добре знає для кожного, адже Михайло Брозинський живе й працює біля нас і переживає ті ж моменти нашої спільної історії, що й ми.

Ця впізнаванна образність і приваблює читача. Друзі, рідні, колеги щиро вітають Михайла Федоровича Брозинського із поважною датою, бажають йому міцного здоров'я, розуміння в родині, любові й поваги від дітей та внуків.

Нехай потяг до творчості не полишає Вас, Михайле Федоровичу, – на радість вашим читачам! З роки й води!

Журналісти газети «Версії» щиро приєднуються до всіх вітань та побажань

Чоловіча половина дуету «Скриня» святкує 50!



Неймовірно, але... факт: **Володимиру ЛОБУРАКУ**, який довгі роки зберігає майже хлопчачу зовнішність, виповнюється півстоліття. А з іншого боку, за свої всього-навсього 50 Володимир здобув визнання поета й композитора, звання заслуженого артиста України, автора майже усього репертуару дуету «Скриня», улюбленого автора другої половини дуету – і своєї коханої половинки, заслуженої артистки України Марички Лобурак. А ще він директор Будинку культури «Автограф», найкращий чоловік, тато й дідуся у світі.

Тож півстоліття – це багато чи мало? На таке запитання рідні й близькі, друзі й колеги – митці Буковини, а з ними й журналісти газети «Версії» відповідають:

Володо, не рахуй роки, Радій життю у кожному слові. Хай в ягується в пісні рядки З Добра, Турботи і Любові.

І всі вони бажають Володимирові Лобураку ще довго-довго не рахувати роки, а просто жити, любити й творити у здоров'ї та злагоді!

Ювіляр Ковалюк дружить з деревами, уп'ятеро старшими за нього



Розмова з лісом – таїнство особливе. Про це, як ніхто інший, знає лісничий Чемернарського лісництва Берегометського лісгоспівського господарства, що на Вишничині, **Микола КОВАЛЮК**. Бо для нього робота в лісі – не професія, а спосіб життя. Нещодавно ця талановита людина відзначила 60-річчя.

Переважає частина його життя – понад 4 десятиліття – пов'язана з лісом. Тільки Чемернарським лісництвом опікується вже 32 роки. Тут, на площі у 5 тис. га, знає кожний кущик, кожне деревце. А в цьому лісництві ростуть найстарші лісові насадження краю. Вік цих дерев, більше 50-ти метрів заввишки, іноді сягає 300 років.

За дбайливого догляду, тут просто не буває самовільних рубок, як, на щастя, не траплялося й лісових пожеж.

У Чемернарському лісництві комфортно не тільки зеленим насадженням, а й гостям, які приїждять на відпочинок: посеред гірської природи можна зручно вмотистися на витесаній лавці й подихати свіжим повітрям, а на час дощу – сховатися в альтанці.

Ірина МАТЧИШИНА, Берегометське ЛМГ



«Відчуваю люті і гнів від неякісних перекладів»

Професор Петро Рихло презентував у Науковій бібліотеці ЧНУ найновіше видання австрійської літератури в українських перекладах.

– Мойсей Фішбейн, можливо, один із найдосконаліших, найправніших, найталановитіших українських перекладачів поезії, – відзначив подарункове видання «Райнер Марія Рільке. Сто поезій у перекладі Мойсея Фішбейна» Петро Рихло, директор австрійської бібліотеки при Науковій університетській бібліотеці. – Ця книга видана з великою любов'ю, ілюстрована картинками Мікалоюса Константіна Чюрльона, це особливе видання, зроблене в сувенірному вигляді, і якість цих перекладів – вражає. Нещодавно з'явилася рецензія на це видання. Так от, рецензент називав мову, якою здійснено переклади – українською мовою 21 століття.

Серед цікавих новинок – також книга Артура Шніцлера «Повернення Казанови. Царство снів» – у перекладі Наталії Іванюк. А також твір Йозефа Вінклера «Вивезена» – історія життя українки Неточки Ілляшенко, яку автор знайшов в одному каринтійському селі. Вона була вивезена з України під час другої світової війни, згодом одружилася там, і залишилася жити в Австрії. Отож, книжка – це велика розповідь Неточки (Йозефа Вінклера записував розповідь на диктофон) про колективізацію, Голодомор, депортацію, післявоєнне життя чужинкою в бідному австрійському селі...

Петро Рихло проанонсував також книгу листувань Пауля

Целана та Інгеборг Бахман та збірку творів австрійського драматурга, поета і журналіста харківського походження Юрі Зойфера. Їх видадуть до кінця цього року.

Згадав також Петро Рихло книжки Густава Майрінка «Білий Домініканець», Ельфріде Елінек «Що сталося після того, як Нора покинула свого чоловіка, або Підпори суспільства», збірник перекладів про Галичину «Була собі Галичина». Усі ці книги можна буде знайти чи замовити в книжних крамницях. А от узяти до рук стилізоване під першодрук українське видання ранньої прози Франца Кафки «Споглядання» (у перекладі Василя Лозинського) – можна буде хіба що в Науковій бібліотеці ЧНУ. Адже наклад цієї раритетної збірки оповідань – лише 200 примірників.

Ігор КОНСТАНТИНЮК, «Версії»

Версії

Залишитися людиною в нелюдських умовах під силу далеко не всім

або На службі у Гітлера

Продовжуємо серію публікацій, присвячених участі колишнього Союзу в Другій Світовій війні. У нашому проєкті «Знати, щоби не помилятися» – те, чого немає в офіційних підручниках, але про що розповідають архівні документи.



Масштаби співпраці з окупантами невідомі досі

Тривалий час вітчизняна історична наука замовчувала справжні масштаби співпраці з окупантами населення захоплених гітлерівцями республік СРСР. Нині ж табу знате, виходять дослідження на цю тему, друкуються документи. І все ж недостатньо залишилися чимало. Ми навіть не знаємо точної кількості населення окупованих гітлерівцями радянських територій. Цифри називаються різні – 73, 78, 80 млн. осіб тощо. А за кожною цифрою стоять людські долі, коли від зробленого вибору залежало життя цілої родини.

Головне питання, що постало перед людьми – як вижити в нових умовах? Хтось відразу взяв зброю до рук і пішов до лісу, щоби боротися з ворогом. Інші приєдналися до підпілля. Та переважна більшість намагалася знайти якийсь джерело існування, щоби прогнотувати себе і власну сім'ю. Для селян це була праця на землі, з городян же дехто подавав до села, інші залишилися у місті – таким часто доводилося йти на роботу до окупантів. Гітлерівці створювали у населених пунктах адміністративний апарат, у якому низові посади займали місцеві мешканці.

Одна річ – робота в комунальному господарстві, зовсім інша – у службах обліку громадян. Тут працівник міг або вірно служити окупантам, постачаючи їм детальну інформацію для репресій проти земляків чи вивозу їх на роботи до Німеччини, – або ж допомагати підпіллю, передаючи йому необхідні німецькі документи і коригуючи за його підказкою дані для окупантів. Підпілля діяльність була смертельно небезпечною: гітлерівці карали за неї нещадно.

Нацисти знищували не всіх комуністів, а лише тих, які відмовлялися від співпраці...

Формуючи адміністративний апарат, окупанти шукали для роботи в ньому грамотних спеціалістів. Радянська пропаганда тривалий час стверджувала, що нацисти знищували всіх комуністів. Насправді ж лише тих, що відмовлялися співпрацювати з ними. За неповідомленими даними, на території УРСР гітлерівці вбили понад 46 500 комуністів, в тому числі партизанів і підпіллянців. А вжило більше. Окупанти вимагали від членів та кандидатів у члени ВКП(б) обов'язкової реєстрації в гестапо. Таку процедуру проходили, за архівними даними, 21 872

комуністи. Їх попередили: в разі проявів саботажу в місцевості, де живуть зареєстровані, вони будуть негайно страчені. Наякнані такою перспективою, 6756 комуністів рішуче відмовилися від своєї партійної приналежності. А ще 34 291 член партії змінив свій партійний квиток.

Серед залаянаних німецькі спецслужби успішно вербували агентуру, яку засилали для виявлення підпіллянців організацій і партизанських загонів. Завдяки зрадникам-комуністам, було знищено майже всю підпільну мережу в Дніпропетровській області, а у Сталінській (нині Донецька) області служили окупантам подалися 377 членів ВКП(б). Нацисти використовували мерзених зрадників для створення псевдопартизанських загонів і підпіллянців організацій, затягуючи туди чесних людей і знищуючи їх.

Майже 1, 2 млн. «расово неповноцінних» служили у збройних формуваннях ворога

На початку війни при відступі Червоної армії далеко не завжди вдавалося вивезти або знищити архівні радянських спецслужб. До рук гітлерівців потрапляли списки інформаторів НКВС та НКДБ. Їх викликали до гестапо чи СД і перевербовували, після чого «стукачі» постачали інформацію новим господарям. Деякі з них установили зв'язки з радянським підпіллям, якому повідомляли про німецькі плани, тобто провадили подвійну гру. Після повернення радянської влади їх не приятали до відповідальності, а надавали можливість «стукати» чекістамі надалі.

По-різному служили окупантам ті, кого назвали «коллаборантами». Одні намагалися не задовгаючи особливих шкоди своїм співгромадянам, навіть допомагали їм. Інші ж задля особистого збагачення, бажання помститися або з садистських нахилів нещадно знущали з невинних. До створеної гітлерівцями допоміжної поліції в Україні записувалися десятки тисяч людей. До 2-3 тис. українців потрапили у допоміжну охорону концтаборів СС, зловисних «траншників». Формували окупанти й фронтові частини під назвою «Українське Визвольне Військо», які брали участь в боях проти Червоної армії чи в антипартизанських акціях. Зі зброєю в руках гітлерівцям служило близько 250 тис. українців. А емігрантів, а також прибулців мешканців Західної України білорусів збройних формувань ворога служило до 1, 2 млн. осіб. Цифра ця приблизна: форсат зброю не всім українцям. Тітхтїї інтереси збігалися з інтересами тих, хто погодився служити окупантам, аби перейти

в бойових діях якнайбільше радянських громадян, щоби зберегти життя німців. Тож у документах вони свідомо занижували кількість «східних добровольців», аби зняти разне враження Гітлера. Частина західних дослідників вважає, що в німецькій армії, поліції та військах СС служило близько 2 млн. громадян СРСР. Документально це число не підтверджене.

155 генералів-росіян і лише 10 генералів-українців служили гітлерівцям. 3 них радянських громадян було вбито 50

Точно відомо лише, що з генералів гітлерівцям служили 155 етнічних росіян (більшість з них – білоемігранти), 10 українців (з них п'ятеро – емігранти), а також представники інших народів СРСР. Не завжди їхню національність удається визначити, особливо для вихідців з етнозмішаних родин або «вихрестів». Разом це близько 200 генералів, з них радянських громадян – майже 50. Першочергово це вождь зрадників, радянський генерал-лейтенант, член ВКП(б) А.А. Власов, за прізвиськом якого російських колаборантів назвали «власівцями». Його заступник – генерал-лейтенант Г.М. Жилєнков, колишній член Московського міського ВКП(б) і секретар Ростовкінського райкому партії, який у РСЧА мав звання бригадного командира. Начальником штабу власівської армії був колишній начальник штабу Північно-Західного фронту, безпартійний радянський генерал-майор Ф.І. Трухін.

Окупанти формували військові з'єднання та частини на етнонаціональній основі, що підкреслювалося в їхніх назвах: Російська Визвольна Армія, Естонський легіон СС, штурмова бригада СС «Біло-русь», Калмичкий кавалерійський корпус тощо. Щоправда, бували винятки: Особливе з'єднання «Бергманн» завакзаві; Східно-порокське з'єднання ССз мусульман; Добровольча дивізія СС «Галичина» з українців.

У німецьких військових частинах перші добровольці з числа радянських громадян з'явилися на самому початку війни й отримали назву «гвів» – скорочення від німецького слова «Hitlerwillige» (добровільні помічники). Їх направляли до тилових служб: допомагати на кухні, розвантажувати вагони та автомашини, працювати іздовими чи шоферами. «Добровільні помічники» служили на посадах кравців, шевців, лімарів, ковалів, навіть зброярів. На передньому краї їм довіряли підносити безпріпаси чи розмінювати підходи до бойових позицій і виконувати інші функції саперів. Згодом деяким дали зброю й вони брали участь у боях поруч з німецькими солдатами. За штатним розкладом німецької піхотної дивізії від 2 жовтня 1943 р., до 15% її особового складу формувалося з «гвів». Від Норвегії до Тунісу у складі вермахту воювали вчорашні радянські громадяни. Що ж підштовхнуло колишніх червоноармійців до такої ганебної служби? Насамперед, нелюдські умови існування в німецьких таборах для військовополонених.

Люди від голоду втрачають здатність адекватно сприймати дійсність і задля їжі готові на такі дії, які за нормальних умов для них огидні

Психологи стверджують, що чимало людей від голоду втрачає здатність адекватно сприймати дійсність і задля їжі готові на такі дії, які за нормальних умов спричиняють у них огиду. Частина полонених, погоджуючись служити ворогові, збиралася за першої можливості перейти на бік Червоної армії або партизанів. Але було й чимало таких, які надіялися форму противників аби й брали зброю до рук з ідейних міркувань. Більшість із них складали обрані радянськими владою – репресовані чи їхні близькі родичі або друзі, а також позбавлені власності чи життєвих перспектив через своє класове походження. Дехто так ненавидів сталінський режим, що бажав боротися з ним у лавах ворожої армії. Ці «ідейні борці» невдовзі зрозуміли фатальну хибність свого вибору, але шляху назад уже не було. Залишалися або самотужбою, або відчайдушна спроба опору гітлерівцям. Тут їхні інтереси збігалися з інтересами тих, хто погодився служити окупантам, аби перейти

на бік Червоної армії чи партизанів.

Як Перша Російська національна бригада СС стала Першою Антифашистською партизанською бригадою

Улітку 1943 р. окупанти сформували з військовополонених і мобілізованого населення 1-у Російську національну бригаду СС під командуванням колишнього радянського підполковника В.В. Гіль-Родіонова. Її кинули проти білоруських партизанів, але партизанське командування встановило контакти з російськими есесівцями і запропонувало їм перейти на свій бік. Гіль-Родіонов погодився. Знищивши німецьких офіцерів і свій ненадійний елемент, бригада повернула зброю проти окупантів. Її перейменували на 1-у Антифашистську партизанську бригаду, а командиром присвоїли звання полковника і нагородили орденом Червоної Зірки. Невдовзі він загинув у бою, його долю розділила й більшість колишніх есесівців.

Тавро зрадника досі можуть носити загиблі радянські підпіллянники, які вдавалися співпрацею з ворогом маскували свою боротьбу

У німецькому полоні опинився й кореспондент військової газети Волховського фронту Муса Джаліль, відомий татарський поет. Щоби вивратися з табору, він погодився на співпрацю з окупантами і став військовим пропагандистом. Але створив підпільну організацію і почав готувати повстання полонених. Заарештований гітлерівцями, у берлінській торгівні НКБД писав антинацистські вірші. Після його страти «моабітські зошити» потрапили на Батьківщину і завдяки письменнику Костянтину Симонову були оприлюднені. А 1956 року Муса Джаліль посмертно став Героєм Радянського Союзу, через рік – лауреатом Ленінської премії.

Отже, були зрадники, але були й герої. Кожний випадок вимагає детального розслідування всіх обставин. Далеко не завжди співробітників НКВС або військової контррозвідки «СМЕРШ» мали час його проводити. Не виключено, що тавро зрадника досі носить дехто із загиблих радянських підпіллянців, які вдавано співпрацю з ворогом маскували свою боротьбу з ним.

Відомі й протилежні випадки. У березні 1943 р. карателі з 118-го батальйону допоміжної поліції знищили білоруське село Хатинь з усіма його мешканцями, причому живцем згоріло 75 дітей. Серед поліцаїв був колишній лейтенант РСЧА, уродженець Черкащини Григорій Васюра. Після



За «моабітські зошити» Муса Джаліль посмертно став лауреатом Ленінської премії

війни видавав себе за учасника Руху Опору, став членом КПРС і потрапив на керівну посаду. Але його візаніли і 1986 року військовий трибунал у Мінську виніс карателю справедливий вирок. Подібних випадків відомо багато.

Потрапляючи в нелюдські умови, далеко не всі змогли зберегти в собі людське начало. Дехто сподівався, що «всіна вже сплише». Дарма. Адже є ще суд історії. А головне – Суд Божий, на якому кожний відповість за себе.

Ігор БУРКУТ, кандидат історичних наук

теле Версії 8 листопада четвер

УТ-1
ТРК «Ера».
06.00 «Доброго ранку, Україно!»
06.01 Ранкова молитва.
06.05 07.00 08.00 Новини.
06.10 07.05 08.05 Спорт.
06.15 07.10 08.10 За 80 днів навколо спорту.
06.20 07.15 08.15 Погода.
06.25 07.20 Заголовок.
06.30 Православний календар.
06.35 07.40 Тема дня.
06.45 М/ф.
06.55 07.30 Глас народу.
07.25 Країна on-line.
07.35 Ера бізнесу.
07.50 Фінансові поради.
08.20 Поміж рядками.
08.40 Корисні поради.
УТ-1.
09.00 21.00 Підсумки дня.
09.25, 11.15, 20.55 Офіційна хроніка.
09.30, 12.15, 15.30 Погода.
09.40 Книжка чит.
10.00 «Легко бути жінкою».
10.40 Д/ф «Паралімпіада: з перших вуст».
11.10 Здоров'я.
12.00 15.00 18.20 Новини.
12.10 18.45 21.30 Діловий світ.
12.25 Аудієнція. Країни від А до Я.
12.50 Крок до зорі.
13.30 Х/ф «Зимовий ранок».
15.15 Europe news.
15.20 Діловий світ. Агросектор.
15.40 Т/с «Клеймо».
16.30 Т/с «Особливого призначення».
19.00 Концертна програма «Мелодія двох сердець».
21.25 Світ спорту.
21.40 Досвід.
22.55 Трійка. Кено, Максима.
ТРК «Ера».
23.00 01.00 Підсумки.
23.10 01.10 Спорт.
23.15 01.15 За 80 днів навколо спорту.
23.20 Погода.
23.25 Від першої особи.
23.50 Х/ф «Човпача робота 2».
00.40 Поміж рядками.
УТ-1.
01.20 Новини.
01.45 ТелеАкадемія.
02.45 Т/с «Доміка».
04.15 Досвід.
05.30 М/с «Каспер. Школа страху».
05.50 Діловий світ. Агросектор.

ІНТЕР
05.35 00.15 Т/с «Зовнішнє спостереження».
07.00 08.00 08.30 09.00, 12.00, 18.00 Новини.
07.10 07.35 08.10 08.35 «Ранок з Інтером».
07.20 07.35 08.10 08.35 «Ранок з Інтером».
07.30 07.40 08.10 08.35 «Ранок з Інтером».
07.40 07.50 08.10 08.35 «Ранок з Інтером».
07.50 08.10 08.35 «Ранок з Інтером».
08.00 08.10 08.35 «Ранок з Інтером».
08.10 08.20 08.35 «Ранок з Інтером».
08.20 08.30 08.40 08.50 «Ранок з Інтером».
08.30 08.40 08.50 «Ранок з Інтером».
08.40 08.50 «Ранок з Інтером».
08.50 09.00 «Ранок з Інтером».
09.00 09.10 «Ранок з Інтером».
09.10 09.20 «Ранок з Інтером».
09.20 09.30 «Ранок з Інтером».
09.30 09.40 «Ранок з Інтером».
09.40 09.50 «Ранок з Інтером».
09.50 10.00 «Ранок з Інтером».
10.00 10.10 «Ранок з Інтером».
10.10 10.20 «Ранок з Інтером».
10.20 10.30 «Ранок з Інтером».
10.30 10.40 «Ранок з Інтером».
10.40 10.50 «Ранок з Інтером».
10.50 11.00 «Ранок з Інтером».
11.00 11.10 «Ранок з Інтером».
11.10 11.20 «Ранок з Інтером».
11.20 11.30 «Ранок з Інтером».
11.30 11.40 «Ранок з Інтером».
11.40 11.50 «Ранок з Інтером».
11.50 12.00 «Ранок з Інтером».
12.00 12.10 «Ранок з Інтером».
12.10 12.20 «Ранок з Інтером».
12.20 12.30 «Ранок з Інтером».
12.30 12.40 «Ранок з Інтером».
12.40 12.50 «Ранок з Інтером».
12.50 13.00 «Ранок з Інтером».
13.00 13.10 «Ранок з Інтером».
13.10 13.20 «Ранок з Інтером».
13.20 13.30 «Ранок з Інтером».
13.30 13.40 «Ранок з Інтером».
13.40 13.50 «Ранок з Інтером».
13.50 14.00 «Ранок з Інтером».
14.00 14.10 «Ранок з Інтером».
14.10 14.20 «Ранок з Інтером».
14.20 14.30 «Ранок з Інтером».
14.30 14.40 «Ранок з Інтером».
14.40 14.50 «Ранок з Інтером».
14.50 15.00 «Ранок з Інтером».
15.00 15.10 «Ранок з Інтером».
15.10 15.20 «Ранок з Інтером».
15.20 15.30 «Ранок з Інтером».
15.30 15.40 «Ранок з Інтером».
15.40 15.50 «Ранок з Інтером».
15.50 16.00 «Ранок з Інтером».
16.00 16.10 «Ранок з Інтером».
16.10 16.20 «Ранок з Інтером».
16.20 16.30 «Ранок з Інтером».
16.30 16.40 «Ранок з Інтером».
16.40 16.50 «Ранок з Інтером».
16.50 17.00 «Ранок з Інтером».
17.00 17.10 «Ранок з Інтером».
17.10 17.20 «Ранок з Інтером».
17.20 17.30 «Ранок з Інтером».
17.30 17.40 «Ранок з Інтером».
17.40 17.50 «Ранок з Інтером».
17.50 18.00 «Ранок з Інтером».
18.00 18.10 «Ранок з Інтером».
18.10 18.20 «Ранок з Інтером».
18.20 18.30 «Ранок з Інтером».
18.30 18.40 «Ранок з Інтером».
18.40 18.50 «Ранок з Інтером».
18.50 19.00 «Ранок з Інтером».
19.00 19.10 «Ранок з Інтером».
19.10 19.20 «Ранок з Інтером».
19.20 19.30 «Ранок з Інтером».
19.30 19.40 «Ранок з Інтером».
19.40 19.50 «Ранок з Інтером».
19.50 20.00 «Ранок з Інтером».
20.00 20.10 «Ранок з Інтером».
20.10 20.20 «Ранок з Інтером».
20.20 20.30 «Ранок з Інтером».
20.30 20.40 «Ранок з Інтером».
20.40 20.50 «Ранок з Інтером».
20.50 21.00 «Ранок з Інтером».
21.00 21.10 «Ранок з Інтером».
21.10 21.20 «Ранок з Інтером».
21.20 21.30 «Ранок з Інтером».
21.30 21.40 «Ранок з Інтером».
21.40 21.50 «Ранок з Інтером».
21.50 22.00 «Ранок з Інтером».
22.00 22.10 «Ранок з Інтером».
22.10 22.20 «Ранок з Інтером».
22.20 22.30 «Ранок з Інтером».
22.30 22.40 «Ранок з Інтером».
22.40 22.50 «Ранок з Інтером».
22.50 23.00 «Ранок з Інтером».
23.00 23.10 «Ранок з Інтером».
23.10 23.20 «Ранок з Інтером».
23.20 23.30 «Ранок з Інтером».
23.30 23.40 «Ранок з Інтером».
23.40 23.50 «Ранок з Інтером».
23.50 24.00 «Ранок з Інтером».

ТВА
6.00, 7.45, 21.30, 23.30, 3.30
Темі дня
6.25, 8.10, 9.50, 17.20, 21.55, 23.55, 5.55 Погода
6.30, 8.15, 9.55, 13.50, 15.55, 16.25, 17.25, 22.00, 0.00, 4.00
Гороскоп
6.40, 9.20, 14.45, 17.00, 5.00 Про казки
7.10 Ранок надії
8.20, 9.40, 13.45, 22.05, 23.20, 0.10
Познайомимось?
8.30, 15.00 Т/с «Кохання, не те що здається»
12.00, 19.30, 20.05, 0.15 Панно Кохання
14.00, 2.10 АльБЕРТЕНШЕЦЬ
14.55, 20.00, 0.05 Твоє здоров'я
16.00 0.45 Привітати
16.30 Сучасні вайбери
22.15 Політична кухня
3.00 Акцент

ІCTV
05.20 06.50 01.55 03.10 Погода.
05.25 06.55 01.55 03.10 Погода.
05.30 06.55 01.55 03.10 Погода.
05.35 06.55 01.55 03.10 Погода.
05.40 06.55 01.55 03.10 Погода.
05.45 06.55 01.55 03.10 Погода.
05.50 06.55 01.55 03.10 Погода.
05.55 06.55 01.55 03.10 Погода.
06.00 06.55 01.55 03.10 Погода.
06.05 06.55 01.55 03.10 Погода.
06.10 06.55 01.55 03.10 Погода.
06.15 06.55 01.55 03.10 Погода.
06.20 06.55 01.55 03.10 Погода.
06.25 06.55 01.55 03.10 Погода.
06.30 06.55 01.55 03.10 Погода.
06.35 06.55 01.55 03.10 Погода.
06.40 06.55 01.55 03.10 Погода.
06.45 06.55 01.55 03.10 Погода.
06.50 06.55 01.55 03.10 Погода.
06.55 06.55 01.55 03.10 Погода.
07.00 06.55 01.55 03.10 Погода.
07.05 06.55 01.55 03.10 Погода.
07.10 06.55 01.55 03.10 Погода.
07.15 06.55 01.55 03.10 Погода.
07.20 06.55 01.55 03.10 Погода.
07.25 06.55 01.55 03.10 Погода.
07.30 06.55 01.55 03.10 Погода.
07.35 06.55 01.55 03.10 Погода.
07.40 06.55 01.55 03.10 Погода.
07.45 06.55 01.55 03.10 Погода.
07.50 06.55 01.55 03.10 Погода.
07.55 06.55 01.55 03.10 Погода.
08.00 06.55 01.55 03.10 Погода.
08.05 06.55 01.55 03.10 Погода.
08.10 06.55 01.55 03.10 Погода.
08.15 06.55 01.55 03.10 Погода.
08.20 06.55 01.55 03.10 Погода.
08.25 06.55 01.55 03.10 Погода.
08.30 06.55 01.55 03.10 Погода.
08.35 06.55 01.55 03.10 Погода.
08.40 06.55 01.55 03.10 Погода.
08.45 06.55 01.55 03.10 Погода.
08.50 06.55 01.55 03.10 Погода.
08.55 06.55 01.55 03.10 Погода.
09.00 06.55 01.55 03.10 Погода.
09.05 06.55 01.55 03.10 Погода.
09.10 06.55 01.55 03.10 Погода.
09.15 06.55 01.55 03.10 Погода.
09.20 06.55 01.55 03.10 Погода.
09.25 06.55 01.55 03.10 Погода.
09.30 06.55 01.55 03.10 Погода.
09.35 06.55 01.55 03.10 Погода.
09.40 06.55 01.55 03.10 Погода.
09.45 06.55 01.55 03.10 Погода.
09.50 06.55 01.55 03.10 Погода.
09.55 06.55 01.55 03.10 Погода.
10.00 06.55 01.55 03.10 Погода.
10.05 06.55 01.55 03.10 Погода.
10.10 06.55 01.55 03.10 Погода.
10.15 06.55 01.55 03.10 Погода.
10.20 06.55 01.55 03.10 Погода.
10.25 06.55 01.55 03.10 Погода.
10.30 06.55 01.55 03.10 Погода.
10.35 06.55 01.55 03.10 Погода.
10.40 06.55 01.55 03.10 Погода.
10.45 06.55 01.55 03.10 Погода.
10.50 06.55 01.55 03.10 Погода.
10.55 06.55 01.55 03.10 Погода.
11.00 06.55 01.55 03.10 Погода.
11.05 06.55 01.55 03.10 Погода.
11.10 06.55 01.55 03.10 Погода.
11.15 06.55 01.55 03.10 Погода.
11.20 06.55 01.55 03.10 Погода.
11.25 06.55 01.55 03.10 Погода.
11.30 06.55 01.55 03.10 Погода.
11.35 06.55 01.55 03.10 Погода.
11.40 06.55 01.55 03.10 Погода.
11.45 06.55 01.55 03.10 Погода.
11.50 06.55 01.55 03.10 Погода.
11.55 06.55 01.55 03.10 Погода.
12.00 06.55 01.55 03.10 Погода.
12.05 06.55 01.55 03.10 Погода.
12.10 06.55 01.55 03.10 Погода.
12.15 06.55 01.55 03.10 Погода.
12.20 06.55 01.55 03.10 Погода.
12.25 06.55 01.55 03.10 Погода.
12.30 06.55 01.55 03.10 Погода.
12.35 06.55 01.55 03.10 Погода.
12.40 06.55 01.55 03.10 Погода.
12.45 06.55 01.55 03.10 Погода.
12.50 06.55 01.55 03.10 Погода.
12.55 06.55 01.55 03.10 Погода.
13.00 06.55 01.55 03.10 Погода.
13.05 06.55 01.55 03.10 Погода.
13.10 06.55 01.55 03.10 Погода.
13.15 06.55 01.55 03.10 Погода.
13.20 06.55 01.55 03.10 Погода.
13.25 06.55 01.55 03.10 Погода.
13.30 06.55 01.55 03.10 Погода.
13.35 06.55 01.55 03.10 Погода.
13.40 06.55 01.55 03.10 Погода.
13.45 06.55 01.55 03.10 Погода.
13.50 06.55 01.55 03.10 Погода.
13.55 06.55 01.55 03.10 Погода.
14.00 06.55 01.55 03.10 Погода.
14.05 06.55 01.55 03.10 Погода.
14.10 06.55 01.55 03.10 Погода.
14.15 06.55 01.55 03.10 Погода.
14.20 06.55 01.55 03.10 Погода.
14.25 06.55 01.55 03.10 Погода.
14.30 06.55 01.55 03.

УТ-1

ТРК «Ера».
06.00 Ранкова молитва.
06.05 06.55 07.55 Погода.
06.10 М/ф.
06.20 Світ православ'я.
07.00 Ера здоров'я.
07.25 Корисні поради.
07.40 Олімпійський виклик.
УТ-1.
08.00,09.50 Шустер-Live.
09.30 Школа юного супергеранта.
11.30,22.45 Погода.
11.35 Зелений коридор.
11.50 Т/с «Агент особливого призначення».
17.25 Золотий гусак.
17.50 Світ атома.
18.15 Бенедік О. Гальцева та О. Воробей.
20.40 Кабмін: подія тижня.
20.50 Металот.
21.00 Підсумки дня.
21.20 Українська пісня.
21.50 Зірки гомору. К. Новикова, Є. Петросян, О. Воробей.
22.50 Суперпого, Трійка, Кено.

ІНТЕР

04.50 «Парк автомобільного періоду».
05.15 «Велика політика за Євгенієм Кисельовим».
08.00 «Позаччі».
09.00 «Орел і Решка».
09.30 «Україно, вставай!»
10.50 «Сімейний псих».
12.05 «Велика Річниця».
14.05 Т/с «Дружина Сталіна».
15.35 «Вечірній квартал».
20.20 «Подорожчик».
20.25 «Червоне або чорне».
22.10 Великий бокс. Володимир Кличко vs. Маріуш Вах.
02.00 Х/ф «Вогняна сітina» (2).
03.40 «Подорожчик» – «Час».
04.05 Д/ф «Міф про Респутіне, або Суто англійське вбивство».

ICTV

ТРК «Ера».
23.00 Твій голос.
23.30 Погода.
23.35 Ера здоров'я.
23.55 Особливий погляд.
24.10 Світовий рекорд української пісні.
УТ-1.
01.20 Підсумки дня.
01.35 Світ атома.
01.55 «Нагадади» з Н. Рибчинською та К. Гнатенком.
02.55 ТелеАкадемія.
04.20 Д/ф «Наука і вино».
05.15 М/с «Каспер. Школа страху».

«1+1»

06.00 М/ф «Смурфи».
06.35 «Справки лікарі 2».
07.35 «Кулінарна академія. Юлія Висоцька».
08.00 «Світське життя».
09.00 «Хто там?»
10.10, 10.35 М/с «Чип і Дейл».
11.00 «Світ навиворіт 2. Індія».
12.50 Комедія «Історія іграшок 3».
14.50 Комедія «Чаклунка».
17.00 «Ківи Вечірній».
18.30 «Розсімки коміка».
19.30,05.20 «ТСН».
20.15 «Операція Краса 2».
22.50 Х/ф «Нокаут» (2).
23.50 Х/ф «І звали Нікита» (2).

5 КАНАЛ

06.30,18.40,00.00 «Київський час»
06.40,09.35,15.15,19.25,01.55 «Тема тижня».
06.45,07.10,08.20,18.55,23.35,00.
20.03,25 «Час спорту».
06.55,07.15,08.10,08.55,10.10,10.55,13.55,16.10,17.20,17.55,19.20,23.40,00,25,00,55,02.35,03.35,04.35,05,55,06.25 «Погода».

ІНТЕР

ТРК «Ера».
06.00 Ранкова молитва.
06.05 07.10,08.20 Погода.
06.10 М/ф.
06.30 Крок до зірок.
07.15 Моя земля - моя власність.
07.30 Сільський час.
08.00 Украюткоментент.
08.25 Корисні поради.
08.40 Самбо України.
УТ-1.
09.00,11.00,11.30,15.45,17.55,18.40 Погода.
09.05 Смішнин та ще смішніший.
09.30 Золотий гусак.
09.55 Крок до зірок.
10.40 Хто в домі хазяїн?
11.05 Як це?
11.35 Маю честь запросити.
12.20 Шеф-кухар країни.
13.15 Карaoke для дорослих.
14.05 Т/с «Агент особливого призначення».
15.55 Футбол. Чемпіонат України. Прем'єр-ліга. «Металург» (Донецьк) - «Шахтар» (Донецьк).
16.45 В перерві. Погода.
18.05 Діловий світ. Тиждень.
18.50 Бенедік О. Воробей.
20.40 Головний коридор.
20.50 Офіційна хроніка.
21.40 Точна зору.
22.00 Фольк-тпис.
22.55 Трійка, Кено, Максима.
ТРК «Ера».
23.00 Ера бізнесу. Підсумки.
23.30 Погода.
23.35 Олімпійський виклик.
23.50 Самбо України.
00.15 Це було недавно, це було давно... Г. Хазанову, до запитання.
УТ-1.
01.20 Т/с «Донька», 20 с.
03.25 Д/ф «Жан Пол Готье. Наперекладні».

ІНТЕР

05.15 М/с «Маша і Ведмідь».
05.30 Великий бокс. Володимир Кличко vs. Маріуш Вах.
09.20 «Школа доктора Комаровського».
09.55 «Неділя з «Кварталом».
10.55 «Свати біля плити».
11.20 Х/ф «Карнавальна ніч».
13.15 Карaoke «Не ходіть, дівчата, замкніть».
14.20 Х/ф «Ключі від щастя».
18.05,20.55 Т/с «Одеса-мама».
20.00 «Подорожчик тижня».
22.52 Т/с «Ще? Де? Коли?» (3).
00.10 Х/ф «Сльози сонця» (2).
14.05 Підсумки тижня.
03.00 Д/с «Жадібність 1».

ICTV

05.55 06.15 Погода.
06.00 Фольк-тпис.
06.20,04.35 Світанок.
ТРК «Ера».
07.00 Анекдоти по-українськи.
23.30 Погода.
23.35 Олімпійський виклик.
23.50 Самбо України.
00.15 Це було недавно, це було давно... Г. Хазанову, до запитання.
УТ-1.
01.20 Т/с «Донька», 20 с.
03.25 Д/ф «Жан Пол Готье. Наперекладні».
05.25 Аудієнція. Країни від А до Я.
04.50 Околиця.
05.20 «Надвечір'я».

«1+1»

06.05 Комедія «Поцілункові відьми».
07.50 М/ф.
08.10,05.15 «Ремонт +».
09.00 «Лото-Забава».
10.10,10.35 М/с «Чип і Дейл».
11.00 «Кулінарна академія. Юлія Висоцька».

06.30,18.40,00.00 «Київський час»
06.45,07.10,08.25,18.55,23.35,00.
20.03,20.45 «Час спорту»
06.50,07.15,08.10,08.55,10.55,11.25 «Чотири весілля 2».
17.50,19.20,00.25,00.40,03,25,

06.30,18.40,00.00 «Київський час»
06.45,07.10,08.25,18.55,23.35,00.
20.03,20.45 «Час спорту»
06.50,07.15,08.10,08.55,10.55,11.25 «Чотири весілля 2».
17.50,19.20,00.25,00.40,03,25,

06.30,18.40,00.00 «Київський час»
06.45,07.10,08.25,18.55,23.35,00.
20.03,20.45 «Час спорту»
06.50,07.15,08.10,08.55,10.55,11.25 «Чотири весілля 2».
17.50,19.20,00.25,00.40,03,25,

06.30,18.40,00.00 «Київський час»
06.45,07.10,08.25,18.55,23.35,00.
20.03,20.45 «Час спорту»
06.50,07.15,08.10,08.55,10.55,11.25 «Чотири весілля 2».
17.50,19.20,00.25,00.40,03,25,

06.30,18.40,00.00 «Київський час»
06.45,07.10,08.25,18.55,23.35,00.
20.03,20.45 «Час спорту»
06.50,07.15,08.10,08.55,10.55,11.25 «Чотири весілля 2».
17.50,19.20,00.25,00.40,03,25,

06.30,18.40,00.00 «Київський час»
06.45,07.10,08.25,18.55,23.35,00.
20.03,20.45 «Час спорту»
06.50,07.15,08.10,08.55,10.55,11.25 «Чотири весілля 2».
17.50,19.20,00.25,00.40,03,25,

06.30,18.40,00.00 «Київський час»
06.45,07.10,08.25,18.55,23.35,00.
20.03,20.45 «Час спорту»
06.50,07.15,08.10,08.55,10.55,11.25 «Чотири весілля 2».
17.50,19.20,00.25,00.40,03,25,

06.30,18.40,00.00 «Київський час»
06.45,07.10,08.25,18.55,23.35,00.
20.03,20.45 «Час спорту»
06.50,07.15,08.10,08.55,10.55,11.25 «Чотири весілля 2».
17.50,19.20,00.25,00.40,03,25,

06.30,18.40,00.00 «Київський час»
06.45,07.10,08.25,18.55,23.35,00.
20.03,20.45 «Час спорту»
06.50,07.15,08.10,08.55,10.55,11.25 «Чотири весілля 2».
17.50,19.20,00.25,00.40,03,25,

06.30,18.40,00.00 «Київський час»
06.45,07.10,08.25,18.55,23.35,00.
20.03,20.45 «Час спорту»
06.50,07.15,08.10,08.55,10.55,11.25 «Чотири весілля 2».
17.50,19.20,00.25,00.40,03,25,

06.30,18.40,00.00 «Київський час»
06.45,07.10,08.25,18.55,23.35,00.
20.03,20.45 «Час спорту»
06.50,07.15,08.10,08.55,10.55,11.25 «Чотири весілля 2».
17.50,19.20,00.25,00.40,03,25,

06.30,18.40,00.00 «Київський час»
06.45,07.10,08.25,18.55,23.35,00.
20.03,20.45 «Час спорту»
06.50,07.15,08.10,08.55,10.55,11.25 «Чотири весілля 2».
17.50,19.20,00.25,00.40,03,25,

06.30,18.40,00.00 «Київський час»
06.45,07.10,08.25,18.55,23.35,00.
20.03,20.45 «Час спорту»
06.50,07.15,08.10,08.55,10.55,11.25 «Чотири весілля 2».
17.50,19.20,00.25,00.40,03,25,

06.30,18.40,00.00 «Київський час»
06.45,07.10,08.25,18.55,23.35,00.
20.03,20.45 «Час спорту»
06.50,07.15,08.10,08.55,10.55,11.25 «Чотири весілля 2».
17.50,19.20,00.25,00.40,03,25,

06.30,18.40,00.00 «Київський час»
06.45,07.10,08.25,18.55,23.35,00.
20.03,20.45 «Час спорту»
06.50,07.15,08.10,08.55,10.55,11.25 «Чотири весілля 2».
17.50,19.20,00.25,00.40,03,25,

06.30,18.40,00.00 «Київський час»
06.45,07.10,08.25,18.55,23.35,00.
20.03,20.45 «Час спорту»
06.50,07.15,08.10,08.55,10.55,11.25 «Чотири весілля 2».
17.50,19.20,00.25,00.40,03,25,

06.30,18.40,00.00 «Київський час»
06.45,07.10,08.25,18.55,23.35,00.
20.03,20.45 «Час спорту»
06.50,07.15,08.10,08.55,10.55,11.25 «Чотири весілля 2».
17.50,19.20,00.25,00.40,03,25,

06.30,18.40,00.00 «Київський час»
06.45,07.10,08.25,18.55,23.35,00.
20.03,20.45 «Час спорту»
06.50,07.15,08.10,08.55,10.55,11.25 «Чотири весілля 2».
17.50,19.20,00.25,00.40,03,25,

06.30,18.40,00.00 «Київський час»
06.45,07.10,08.25,18.55,23.35,00.
20.03,20.45 «Час спорту»
06.50,07.15,08.10,08.55,10.55,11.25 «Чотири весілля 2».
17.50,19.20,00.25,00.40,03,25,

06.30,18.40,00.00 «Київський час»
06.45,07.10,08.25,18.55,23.35,00.
20.03,20.45 «Час спорту»
06.50,07.15,08.10,08.55,10.55,11.25 «Чотири весілля 2».
17.50,19.20,00.25,00.40,03,25,

06.30,18.40,00.00 «Київський час»
06.45,07.10,08.25,18.55,23.35,00.
20.03,20.45 «Час спорту»
06.50,07.15,08.10,08.55,10.55,11.25 «Чотири весілля 2».
17.50,19.20,00.25,00.40,03,25,

06.30,18.40,00.00 «Київський час»
06.45,07.10,08.25,18.55,23.35,00.
20.03,20.45 «Час спорту»
06.50,07.15,08.10,08.55,10.55,11.25 «Чотири весілля 2».
17.50,19.20,00.25,00.40,03,25,

06.30,18.40,00.00 «Київський час»
06.45,07.10,08.25,18.55,23.35,00.
20.03,20.45 «Час спорту»
06.50,07.15,08.10,08.55,10.55,11.25 «Чотири весілля 2».
17.50,19.20,00.25,00.40,03,25,

06.30,18.40,00.00 «Київський час»
06.45,07.10,08.25,18.55,23.35,00.
20.03,20.45 «Час спорту»
06.50,07.15,08.10,08.55,10.55,11.25 «Чотири весілля 2».
17.50,19.20,00.25,00.40,03,25,

06.30,18.40,00.00 «Київський час»
06.45,07.10,08.25,18.55,23.35,00.
20.03,20.45 «Час спорту»
06.50,07.15,08.10,08.55,10.55,11.25 «Чотири весілля 2».
17.50,19.20,00.25,00.40,03,25,

06.30,18.40,00.00 «Київський час»
06.45,07.10,08.25,18.55,23.35,00.
20.03,20.45 «Час спорту»
06.50,07.15,08.10,08.55,10.55,11.25 «Чотири весілля 2».
17.50,19.20,00.25,00.40,03,25,

06.30,18.40,00.00 «Київський час»
06.45,07.10,08.25,18.55,23.35,00.
20.03,20.45 «Час спорту»
06.50,07.15,08.10,08.55,10.55,11.25 «Чотири весілля 2».
17.50,19.20,00.25,00.40,03,25,

06.30,18.40,00.00 «Київський час»
06.45,07.10,08.25,18.55,23.35,00.
20.03,20.45 «Час спорту»
06.50,07.15,08.10,08.55,10.55,11.25 «Чотири весілля 2».
17.50,19.20,00.25,00.40,03,25,

06.30,18.40,00.00 «Київський час»
06.45,07.10,08.25,18.55,23.35,00.
20.03,20.45 «Час спорту»
06.50,07.15,08.10,08.55,10.55,11.25 «Чотири весілля 2».
17.50,19.20,00.25,00.40,03,25,

06.30,18.40,00.00 «Київський час»
06.45,07.10,08.25,18.55,23.35,00.
20.03,20.45 «Час спорту»
06.50,07.15,08.10,08.55,10.55,11.25 «Чотири весілля 2».
17.50,19.20,00.25,00.40,03,25,

06.30,18.40,00.00 «Київський час»
06.45,07.10,08.25,18.55,23.35,00.
20.03,20.45 «Час спорту»
06.50,07.15,08.10,08.55,10.55,11.25 «Чотири весілля 2».
17.50,19.20,00.25,00.40,03,25,

06.30,18.40,00.00 «Київський час»
06.45,07.10,08.25,18.55,23.35,00.
20.03,20.45 «Час спорту»
06.50,07.15,08.10,08.55,10.55,11.25 «Чотири весілля 2».
17.50,19.20,00.25,00.40,03,25,

06.30,18.40,00.00 «Київський час»
06.45,07.10,08.25,18.55,23.35,00.
20.03,20.45 «Час спорту»
06.50,07.15,08.10,08.55,10.55,11.25 «Чотири весілля 2».
17.50,19.20,00.25,00.40,03,25,

06.30,18.40,00.00 «Київський час»
06.45,07.10,08.25,18.55,23.35,00.
20.03,20.45 «Час спорту»
06.50,07.15,08.10,08.55,10.55,11.25 «Чотири весілля 2».
17.50,19.20,00.25,00.40,03,25,

06.30,18.40,00.00 «Київський час»
06.45,07.10,08.25,18.55,23.35,00.
20.03,20.45 «Час спорту»
06.50,07.15,08.10,08.55,10.55,11.25 «Чотири весілля 2».
17.50,19.20,00.25,00.40,03,25,

06.30,18.40,00.00 «Київський час»
06.45,07.10,08.25,18.55,23.35,00.
20.03,20.45 «Час спорту»
06.50,07.15,08.10,08.55,10.55,11.25 «Чотири весілля 2».
17.50,19.20,00.25,00.40,03,25,

06.30,18.40,00.00 «Київський час»
06.45,07.10,08.25,18.55,23.35,00.
20.03,20.45 «Час спорту»
06.50,07.15,08.10,08.55,10.55,11.25 «Чотири весілля 2».
17.50,19.20,00.25,00.40,03,25,

06.30,18.40,00.00 «Київський час»
06.45,07.10,08.25,18.55,23.35,00.
20.03,20.45 «Час спорту»
06.50,07.15,08.10,08.55,10.55,11.25 «Чотири весілля 2».
17.50,19.20,00.25,00.40,03,25,

06.30,18.40,00.00 «Київський час»
06.45,07.10,08.25,18.55,23.35,00.
20.03,20.45 «Час спорту»
06.50,07.15,08.10,08.55,10.55,11.25 «Чотири весілля 2».
17.50,19.20,00.25,00.40,03,25,

06.30,18.40,00.00 «Київський час»
06.45,07.10,08.25,18.55,23.35,00.
20.03,20.45 «Час спорту»
06.50,07.15,08.10,08.55,10.55,11.25 «Чотири весілля 2».
17.50,19.20,00.25,00.40,03,25,

06.30,18.40,00.00 «Київський час»
06.45,07.10,08.25,18.55,23.35,00.
20.03,20.45 «Час спорту»
06.50,07.15,08.10,08.55,10.55,11.25 «Чотири весілля 2».
17.50,19.20,00.25,00.40,03,25,

06.30,18.40,00.00 «Київський час»
06.45,07.10,08.25,18.55,23.35,00.
20.03,20.45 «Час спорту»
06.50,07.15,08.10,08.55,10.55,11.25 «Чотири весілля 2».
17.50,19.20,00.25,00.40,03,25,

06.30,18.40,00.00 «Київський час»
06.45,07.10,08.25,18.55,23.35,00.
20.03,20.45 «Час спорту»
06.50,07.15,08.10,08.55,10.55,11.25 «Чотири весілля 2».
17.50,19.20,00.25,00.40,03,25,

06.30,18.40,00.00 «Київський час»
06.45,07.10,08.25,18.55,23.35,00.
20.03,20.45 «Час спорту»
06.50,07.15,08.10,08.55,10.55,11.25 «Чотири весілля 2».
17.50,19.20,00.25,00.40,03,25,

06.30,18.40,00.00 «Київський час»
06.45,07.10,08.25,18.55,23.35,00.
20.03,20.45 «Час спорту»
06.50,07.15,08.10,08.55,10.55,11.25 «Чотири весілля 2».
17.50,19.20,00.25,00.40,03,25,

06.30,18.40,00.00 «Київський час»
06.45,07.10,08.25,18.55,23.35,00.
20.03,20.45 «Час спорту»
06.50,07.15,08.10,08.55,10.55,11.25 «Чотири весілля 2».
17.50,19.20,00.25,00.40,03,25,

06.30,18.40,00.00 «Київський час»
06.45,07.10,08.25,18.55,23.35,00.
20.03,20.45 «Час спорту»
06.50,07.15,08.10,08.55,10.55,11.25 «Чотири весілля 2».
17.50,19.20,00.25,00.40,03,25,

ОСОБИСТОСТІ

Будівельник, який збудував... щастя

Досвідчений будівельник, зразковий сім'янин, патріот своєї держави – все це про Василя Мороза, генерального директора ТЗОВ «Будівельна фірма «Чернівціжитлобуд». Його компанія добре відома чернівчанам, адже зводить чи не найкраще в краї житло: з поліпшеним плануванням, підземними автостоянками, дбайливо облаштованими дитячими майданчиками біля новобудов. Та найбільшим своїм досягненням у житті Василь Гаврилович вважає велику й дружну родину.

Він ніколи не скаржиться на перешкоди, не опускає рук у скрутні й не розраховує на когось – звик усього досягати самотужки. Закінчивши школу, пішов навчатися до будівельного технікуму в Чернівцях, згодом закінчив Чернівецький державний університет і Київський автодорожний інститут. Саме під його керівництвом на Буковині зводилися школи, будинки культури, фельдшерсько-акушерські пункти, прокладалися десятки кілометрів доріг. Очолювана ним будівельна організація «Промбуд-1» піднімала заводи «Вимірвач», «Гравітон», «Граніт», «Кварц», зводила пологовий будинок на Рівненській, міський молокозавод, злітно-посадкову смугу аеропорту...

«З 10 років я працював у радгоспі, бо коли був голод, іншого виходу не було. Був і біля молотарки, і їздив, і біля трактора. Пам'ятаю, дуже чекав, коли зайде сонце, щоби вже можна було хоч трохи перепочити...»

«Будуємо для людей не житло, а домівки»

Шана до будівельної справи у Василя Мороза з'явилася не випадково: його батько, Гаврило Мороз, звів на рідній Кіцманщині не один десяток хат.



Чотири покоління родини Морозів

Отож Василь Гаврилович, мабуть, і не міг стати ніким іншим, як будівельником.

Свою мрію – мати власне будівельне підприємство – Василь Мороз втілює 12 років тому: 2001 року на базі будівельно-монтажного управління обл-

споживспілки спільно з синами створив «Чернівціжитлобуд».

– Уже тоді я вирішив, що на фірмі працюватимуть найкращі фахівці, залучатимуться передові технології, – згадує Василь Гаврилович. – Ми провели технічне переоснащення, закупивши КамАЗи, ГАЗи, самоскиди, екскаватор, бульдозери, іншу необхідну будівельну техніку.

Фірма одержала ліцензію на розробку Чорнівецького родовища пісків на Новоселиччині, придбала й відновила розукомплектовані цегельні заводи в селі Вікно на Заставнівщині й Стрілець-

плени за новими технологіями пінопластом чи мінераловатними плитами. Віконні блоки встановлюють-



руки: один – очолює виконробські служби на фірмі, інший – головний інженер заводу будівельних конструкцій. Дідусь, який так любить справу свого життя, не залишив байдужими до будівництва й онуків: старший онук навчається в Одеському інженерно-будівельному інституті, онука – в Київському національному університеті будівництва й архітектури. Під час літніх канікул вони працюють на будівельних об'єктах «Чернівціжитлобуду», виконуючи аж ніяк не функції керівництва, а роботи від найдрібніших – щоби знати весь процес від його початку.

Іноді закрадається думка: може, вже час піти з будівництва й дати дорогу молодим? Та її одразу ж наздоганяє інша: а що я робитиму без улюбленої справи? Без будівництва я, мабуть, буду просто не я.

Таємниця сімейного щастя – в дітях

Нещодавно подружжя Василя й Раїси Морозів відзначили золоте весілля: півстоліття вони прожили разом душа до душі, серце до серця, без гучних сварок і прикритих непорозумінь.

– Насамперед, ми завжди думали про наших дітей – їхнє виховання було для нас на першому місці, – каже Василь Гаврилович. – Бо найважливішим було, щоби вони вирости порядними людьми.

І тепер, коли вся родина – сини, онуки, правнуки – збирається разом, Василь Гаврилович і Раїса Корнівна знають точно, що прожили життя не дарма. Будівельник за покликанням і за фахом, Василь Гаврилович Мороз зумів цеглина за цеглиною майстерно скласти власне щастя – дружну та міцну сім'ю. Відтак, коли все добре вдома, переконаний він, цегла лягатиме рівно й на роботі.

Лідія КИРИЛЮК,
Любов НЕЧИПОРУК, «Версії»

кому Куті на Кіцманщині, завод будівельних конструкцій у Чернівцях, де нині є бетонний, столярний, арматурний цехи, кузня, пилорама. Тож, виготовляючи весь асортимент будівельних конструкцій для житлового й промислового будівництва, «Чернівціжитлобуду» вдається утримувати прийнятні ціни на квартири в своїх новобудовах.

– Будуючи, ми не ставимо собі за мету підняти тільки стіни, – каже заслужений будівельник України. – Ми беремося створити неповторну ауру, щоби, прийшовши на подвір'я новобудови, зайшовши до будинку, людина захотіла в ньому жити. Враховуємо не тільки те, щоби в будинку було тепло й затишно, беремо до уваги навіть ландшафт навколо нього.

У кожній з квартир у зведених «Чернівціжитлобудом» будинках установлене індивідуальне опалення, стіни уте-

ся з подвійними камерами, що додатково зберігає тепло, а металеві вхідні двері не тільки захищають помешкання від злодіїв, а й мають протипожежну функцію.

Родина від батька до сина: будівельна династія Морозів

– Своїх дітей до будівництва я привчав змалечку: беручи час від часу з собою на роботу, показував, як користуватися інструментами, – говорить Василь Гаврилович. – І вони завжди радо чимчикували зі мною, зацікавлено спостерігали за робочим процесом. А коли прийшов час обирати фах, упевнено й безапеляційно заявили: будуть будівельниками.

Обидва сини Василя Мороза – Василь і Володимир – як дві його прави



На будівництві

**• Для тих, хто хоче жити енергійно, без хвороб, самостійно керуючи своїм життям.
• Вчіться саморегуляції та самовідновленню, оволодівайте здатністю до самоцілення.**

Завершується набір на перший курс «Витоки» –

Чернівецької філії Української академії цілительства:

Довідки за телефоном:
050-858-28-52, 097-670-38-47



AUTONE.COM.UA
ІНТЕРНЕТ-МАГАЗИН АВТОЗАПЧАСТИН

МАГАЗИН оригінальних запчастин до легкових та вантажних автомобілів

м. Чернівці
вул. Канівська, 41-Г

Тел. 066 154 16 65 096 155 44 80
050 374 80 37 (0372) 518444

Версії

передплатний індекс:
09584
С-во про держреєстрацію
ЧЗ №260 від 16.10.2003 р.

Редакція не завжди поділяє думку авторів, залишає за собою право редагувати та скорочувати матеріали. Листування лише на сторінках газети. За зміст реклами редакція відповідальності не несе. Відповідальність за якість друку несе друкарня ПП Ключук С. М., за доставку – Чернівецька дирекція «Укрпошти». При використанні матеріалів посилання на «Версії» обов'язкове. Рукописи не рецензуються і не повертаються. ® – Матеріал друкується на правах реклами

Адреса редакції:
58003, м. Чернівці,
вул. Червоноармійська, 4, оф. 36
тел./факс 57-19-35
E-mail: versii@ukr.net

Наші реквізити:
Код ЄДРПО 32726216
р/рах. 26004017113743 в
ЧФ «УКРЕКСІМБАНК»
МФО 356271

Головний редактор
Людмила ЧЕРЕДАРИК
Відповідальний за випуск
Ігор КОНСТАНТИНЮК

Газету надруковано в
друкарні ПП Ключук С. М.
м. Чернівці,
вул. Заводська, 37в

Засновник: Л.Ф. Чередарик; видавець: МПП «Версії»
Ціна договірна. Зам. №909. Наклад у листопаді 10050
№44 (461), 01.11.2012 – 03.11.2012